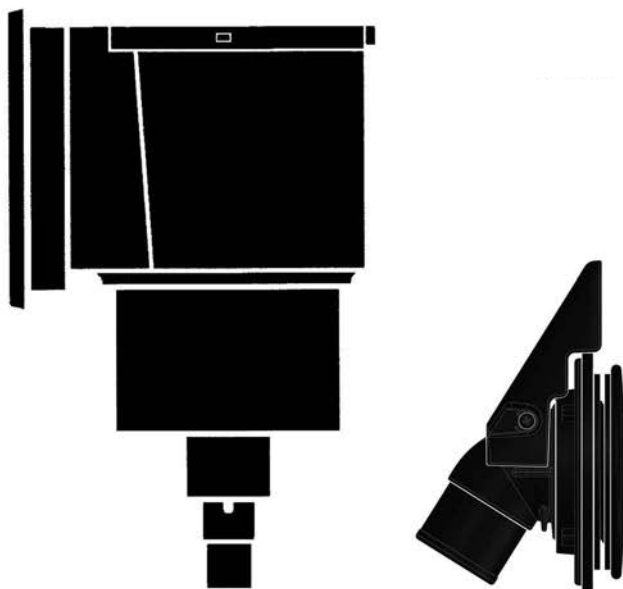


SKIMMER AND OUTLETS
SKIMMER Y BOQUILLA
SKIMMER ET BOUCHES DE REFOULEMENT
SKIMMER MET WOORTSTUW
SKIMMER E BOCCHETTA
SKIMMER UND DÜSE
SKIMMER E RETORNO
СКИММЕР И ПЕРЕМЕШИВАЮЩАЯ ТРУБКА
SKIMER I DYSZA
SKIMMER A HRDLO
SKIMMER ÉS CSAPLYUK

ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΚΟΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ (SKIMMER) ΚΑΙ ΣΤΟΜΙΟ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ



INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL
MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO
MANUEL D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN
EINBAU-UND BETRIEBSANLEITUNG
MANUALE DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE
GEBRUIKSAANWIJZINGEN MONOBLOC FILTER
MANUAL DE INSTRUÇÕES E MANUTENÇÃO
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
INSTRUKCJE INSTALACYJNE I KONSERWACYJNE
NÁVOD NA INSTALACI A ÚDRŽBU
HASZNÁLATI UTASÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

AR-100
AR-100W
AR-100C
AR-100WC
AR-100G

PACKING COMPONENTS

The skimmer you have just bought is a device especially designed and developed to be used in aboveground swimming pools. The main components of this skimmer are:

Fig.	Pos	Quant.	Skimmer body Components
1	1	1	Skimmer body
1	2	1	Skimmer body lid
1	3	1	Sluice
1	4	1	Double watertight joint
1	5	12	Screws (2 short, 10 long)
1	6	1	Trim frame lid
1	7	1	Trim frame lid
1	9	1	Lock nut
1	12	1	Return outlets
1	13	2	Joints for the outlets
1	14	2	Friction rings
1	15	1	Outlet nut
1	16	1	Hose union bush
1	17	1	Prefilter basket
1	19	1	Adapter lid for vacuum point
1	20	1	52226-0002
1	21	1	7011435013
1	22	1	7231600050
Ref. 06824 BP 10			Pieces: 9-10-11-12-13-14-15-20-21

Check that all the components are included in your equipment.

Accessories nonprovided

1	8	2	Lids for winterising
1	18	1	Spanner for opening and closing the caps and the lock nut

2 ASSEMBLY

2.1 SKIMMER:

- This component of the swimming pool must be placed on the outside and high up. Its function is to collect the surface water in order to avoid that any particles (leaves, hair, insects, etc.) settling on it may fall to the bottom. It carries out a pre-filtering action and retaining in the basket the larger-sized particles that could interfere with the proper function of the pump. It allows the smaller particles to pass through to the purifier.
- Before installing the skimmer, the swimming pool must be placed in such a way that its die for coupling the skimmer is facing the dominant winds so that the particles (leaves, hair...) are headed towards the skimmer. (Fig. 7)
- Carefully follow the Instruction and Assembly Manual for assembling the pool's frame and liner.

2.2 ASSEMBLY OF THE RETURN VALVE (SET OF return OUTLETS)

- Before assembling the return valve, prepare the purifying equipment by connecting the aspiration and return hoses.
- Place the purifier valve in the CLOSED position. (Closed)

VERY IMPORTANT

- Start filling the swimming pool stopping 4 cm from the bottom edge of the return valve orifice (Fig. 3).
- Mark the orifice with a felt-tip pen and cut a cross in the middle with a cutter but not going beyond the die hole (Fig. 2).
- From inside the pool introduce the return valve into the slash with one of the joints (Pos. 13, Fig. 1) and a friction ring (Pos. 14, Fig. 1). The pieces of liner that will show on the outside of the pool must be cleanly and closely cut-off.
- On the outside place the other joint (Pos. 13, Fig. 1), and the other friction ring (Pos. 14, Fig. 1) and tighten firmly with the nut (Pos. 15, Fig. 1) without screwing on the inside or twisting the liner (Fig. 4).
- Before continuing with filling the pool, connect the return hose, previously connected to the purifying equipment and secured with a bracket to install the skimmer.
- Make sure the purifying equipment valve remains in the CLOSED position. (Closed)

2.3 SKIMMER ASSEMBLY

VERY IMPORTANT

- Continue filling the swimming pool to 4 cm below the lower level of the skimmer die (Fig. 5).
- Cut the liner with a cutter following the die frame. The liner should not be under tension at this point (Fig.2).
- Install the skimmers' double joint, clamping sheeting and liner (Fig. 5).
- Prefix the body of the skimmer with the short screws. The skimmer sluice should be placed during this operation (Pos. 3, Fig. 1).
- Place the skimmer frame with the 10 long screws in the order shown in Fig. 6.
- Place the trim frame taking care to place the level marks in the appropriate positions (Fig. 8).
- Screw the hose (Pos. 16, Fig. 1) to the body of the skimmer using Teflon and then connect it to the aspiration hose and tighten with a bracket.
- Fill up the pool to the level shown on the skimmer frame.
- Fit the skimmer basket (Pos. 17, Fig 1) and lastly the cover to the skimmers' body (Pos. 2, Fig. 1)

2.4 FINAL DETAILS

- The adapter lid for vacuum point (Pos. 19, Fig. 1) has to be used only for the connexion of a pool cleaner. Never fit it if it is not for this purpose.
- The 2 plugs (Pos.8, Fig.1) must only be used during wintering; one must be installed at the place taken up by the hose connection sleeve once it has been removed through the inner side of the skimmer (Pos.16, Fig.1). The other plug must be placed at the impulse nozzle (Pos.12, Fig.1) once the lock nut and the direction ball (Pos.9 y 10, Fig.1) have been removed.
- The spanner (Pos.18, Fig.1) is used to facilitate the opening of the lock nut (Pos.9, Fig.1) and the installation of the plugs (Pos.8, Fig.1).

CAUTION

DO NOT TAKE THE PREFILTER BASKET OUT WHILE USING THE POOL CLEANER.

NEVER USE THIS PREFILTER BASKET AS A CHLORINE DOSER.

BE CAREFUL NOT TO DROP THE TOOLS OR THE COMPONENTS INSIDE THE SWIMMING POOL DURING THE ASSEMBLY. THEY COULD DAMAGE THE LINER.

GUARANTEE CERTIFICATE

1. GENERAL TERMS

- 1.1. In accordance with these provisions, the seller guarantees that the GRE product corresponding to this guarantee ("the Product") is in perfect condition at the time of delivery.
- 1.2. The Guarantee Term for the Product is two (2) years from the time it is delivered to the purchaser.
- 1.3. In the event of any defect in the Product that is notified by the purchaser to the seller during the Guarantee Term, the seller will be obliged to repair or replace the Product, at his own cost and wherever he deems suitable, unless this is impossible or unreasonable.
- 1.4. If it is not possible to repair or replace the Product, the purchaser may ask for a proportional reduction in the price or, if the defect is sufficiently significant, the termination of the sales contract.
- 1.5. The replaced or repaired parts under this guarantee, will not extend the guarantee period of the original Product, but will have a separate guarantee.
- 1.6. In order for this guarantee to come into effect, the purchaser must provide proof of the date of purchase and delivery of the Product.
- 1.7. If, after six months from the delivery of the Product to the purchaser, he notifies a defect in the Product, the purchaser must provide proof of the origin and existence of the alleged defect.
- 1.8. This Guarantee Certificate is issued without prejudice to the rights corresponding to consumers under national regulations.

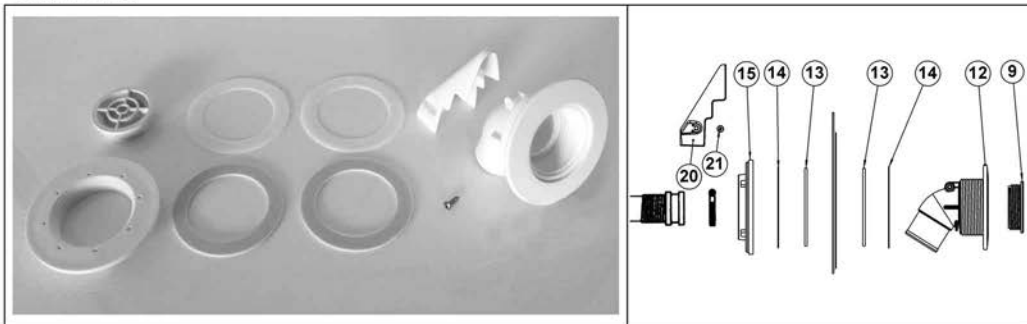
2. INDIVIDUAL TERMS

- 2.1. This guarantee covers the products referred to in this manual.
- 2.2. This Guarantee Certificate will only be applicable in European Union countries.
- 2.3. For this guarantee to be effective, the purchaser must strictly follow the Manufacturer's instructions included in the documentation provided with the Product, in cases where it is applicable according to the range and model of the Product.
- 2.4. When a time schedule is specified for the replacement, maintenance or cleaning of certain parts or components of the Product, the guarantee will only be valid if this time schedule has been followed.

3. LIMITATIONS

- 3.1. This guarantee will only be applicable to sales made to consumers, understanding by "consumer", a person who purchases the Product for purposes not related to his professional activities.
- 3.2. The normal wear resulting from using the product is not guaranteed. With respect to expendable or consumable parts, components and/or materials, such as batteries, light bulbs, etc. the stipulations in the documentation provided with the Product, will apply.
- 3.3. The guarantee does not cover those cases when the Product; (I) has been handled incorrectly; (II) has been repaired, serviced or handled by non-authorized people or (III) has been repaired or serviced not using original parts.
In cases where the defect of the Product is a result of incorrect installation or start-up, this guarantee will only apply when said installation or start-up is included in the sales contract of the Product and has been conducted by the seller or under his responsibility.

06824BP20



1 COMPONENTES EMBALAJE

El skimmer que acaba usted de comprar es un aparato especialmente concebido y diseñado para ser utilizado en piscinas elevadas. Los principales componentes de este skimmer son:

Fig.	Pos	Cant.	Componente
1	1	1	Cuerpo del skimmer
1	2	1	Tapa del cuerpo del skimmer
1	3	1	Compuerta
1	4	1	Junta doble de estanqueidad
1	5	12	Tornillos (2 cortos + 10 largos)
1	6	1	Tapa embellecedora del marco
1	7	1	Marco para la boca del skimmer
1	9	1	Tuerca bloqueo
1	12	1	Boquilla de impulsión
1	13	2	Juntas para boquilla
1	14	2	Anillos de fricción
1	15	1	Tuerca boquilla
1	16	1	Manguito conexión manguera
1	17	1	Cesto prefiltro
1	19	1	Tapa adaptador para limpiafondos
1	20	1	52226-0002
1	21	1	7011435013
1	22	1	7231600050
Ref. 06824 BP 10			Piezas: 9-10-11-12-13-14-15-20-21

Compruebe que su equipo incluye todos los componentes.

Accesorios no suministrados

1	8	2	Tapones para invernaje
1	18	1	Llave para abrir y cerrar los tapones y la tuerca bloqueo

2 MONTAJE

2.1 SKIMMER

- Es un componente de la piscina que debe quedar situado en la parte exterior y alta de la misma. Su función es recoger el agua de la superficie de la piscina evitando que las partículas que puedan entrar en ellas (hojas, pelos, insectos, etc.) sedimenten y se depositen en el fondo, efectuando a la vez una función de prefiltrado reteniendo en su cesto las partículas de mayor tamaño que pudieran afectar al funcionamiento de la bomba y dejando pasar las de menor tamaño para que sean retenidas en el depurador.

- Antes de instalar el skimmer en la piscina, ésta se ha de situar de manera que el troquel que lleva para acoplar el skimmer quede enfrentado a los vientos dominantes, para así ayudar a dirigir las partículas (hojas, pelos..) hacia el skimmer. (Fig.7).

- Seguir cuidadosamente el manual de Instrucciones de Montaje de la pared y del liner de la Piscina.

2.2 MONTAJE DE LA VÁLVULA DE RETORNO (CONJUNTO BOQUILLA DE IMPULSIÓN)

- Previamente al montaje de la válvula de retorno, se ha de preparar el equipo depurador, conectando las mangueras de aspiración y retorno al mismo.
- Colocar la válvula del depurador en posición de CERRADO (Closed).

MUY IMPORTANTE

- Empezar a llenar de agua la piscina, deteniendo el llenado a unos 4 cm del borde inferior del orificio de la válvula de retorno (Fig.3).

- Marque el orificio con un rotulador y haga un corte en cruz en el centro del orificio con ayuda de un cúter (cuchilla) sin rebasar el agujero del troquel (Fig.2).

- Desde el interior de la piscina introducir por el corte la válvula de retorno con una de las juntas (Pos.13, Fig.1) y un anillo de fricción (Pos.14, Fig.1). Los trozos de liner que asomarán por la parte exterior de la piscina deberán cortarse de forma limpia y ajustada.

- Por el lado exterior se colocará la otra junta (Pos.13, Fig.1) y el otro anillo de fricción (Pos.14, Fig.1) y se apretará firmemente con la tuerca (Pos.15, Fig.1) sin roscar por el interior ni revirar el liner (Fig.4).
- Antes de seguir con el llenado de la piscina, para instalar el skimmer, deberá conectar la manguera de retorno previamente conectada en el equipo depurador y fijada con una abrazadera.
- Asegurese que la válvula del equipo depurador permanece en posición de CERRADO (Closed).

2.3 MONTAJE DEL SKIMMER

MUY IMPORTANTE

- Continuar llenando de agua la piscina hasta que alcance un nivel de 4 cm por debajo del lado inferior del troquel del skimmer. (Fig.5).
- Recortar el liner con un cúter (cuchilla) siguiendo el marco del troquel. No debe haber en ese momento tensión ninguna en el liner. (Fig.2).
- Instalar la junta doble del skimmer, abrazando la chapa y el liner (Fig.5).
- Prefijar el cuerpo del skimmer con los tornillos cortos. En esta operación se debe colocar la compuerta del skimmer (Pos.3, Fig.1).
- Colocar el marco del skimmer con los 10 tornillos largos siguiendo el orden indicado (Fig.6).
- Colocar el marco embellecedor, teniendo la precaución de colocar las marcas de nivel en la posición adecuada (Fig.8).
- Roscar utilizando teflón el manguito (Pos.16, Fig.1), al cuerpo del skimmer, para después conectar la manguera de aspiración apretando con una abrazadera.
- Terminar de llenar la piscina hasta el nivel indicado en el marco del skimmer.
- Colocar el cesto prefiltro del skimmer (Pos.17, Fig.1), y por último la tapa del cuerpo del skimmer (Pos.2, Fig.1)

2.4 ULTIMOS DETALLES

- La tapa adaptador para el limpiafondos (Pos.19, Fig.1) sólo se ha de utilizar para la conexión de un limpiafondos. No colocarlo nunca si no es para esta operación.
- Los 2 tapones (Pos.8, Fig.1), sólo se han de utilizar durante el invernaje, uno se colocará en el lugar que ocupa el manguito conexión manguera una vez retirado por la parte inferior del skimmer (Pos. 16, Fig. 1). El otro tapón se coloca en la boquilla de impulsión (Pos. 12, Fig. 1) una vez retirados la tuerca bloqueo y la bola direccional (Pos. 9 y 10, Fig. 1).
- La llave (Pos.18, Fig.1) se utiliza para facilitar la apertura de la tuerca bloqueo (Pos.9, Fig.1) y para facilitarnos la colocación de los tapones (Pos.8, Fig.1).

ATENCION

NO QUITAR EL CESTO PREFILTRO DURANTE LA UTILIZACIÓN DEL LIMPIAFONDOS

NO USAR NUNCA ESTE CESTO PREFILTRO COMO DOSIFICADOR DE CLORO

TENGA CUIDADO CUANDO ESTE MONTANDO SU PISCINA CON LAS HERRAMIENTAS QUE USE Y CON LOS PROPIOS COMPONENTES YA QUE SI SE LE CAEN DENTRO DE LA PISCINA PUEDEN LLEGAR A DAÑAR EL LINER.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

1 ASPECTOS GENERALES

- 1.1 De acuerdo con estas disposiciones, el vendedor garantiza que el producto GRE correspondiente a esta garantía ("el Producto") no presenta ninguna falta de conformidad en el momento de su entrega.
- 1.2 El Periodo de Garantía para el Producto es de dos (2) años y se calculará desde el momento de su entrega al comprador.
- 1.3 Si se produjera una falta de conformidad del Producto y el comprador lo notificase al vendedor durante el Periodo de Garantía, el vendedor deberá reparar o sustituir el Producto a su propio coste en el lugar donde considere oportuno, salvo que ello sea imposible o desproporcionado.
- 1.4 Cuando no se pueda reparar o sustituir el Producto, el comprador podrá solicitar una reducción proporcional del precio o, si la falta de conformidad es suficientemente importante, la resolución del contrato de venta.
- 1.5 Las partes sustituidas o reparadas en virtud de esta garantía no ampliarán el plazo de la garantía del Producto original, si bien dispondrán de su propia garantía.
- 1.6 Para la efectividad de la presente garantía, el comprador deberá acreditar la fecha de adquisición y entrega del Producto.
- 1.7 Cuando hayan transcurrido más de seis meses desde la entrega del Producto al comprador y éste alegue falta de conformidad de aquél, el comprador deberá acreditar el origen y la existencia del defecto alegado.
- 1.8 El presente Certificado de Garantía no limita o prejuzga los derechos que correspondan a los consumidores en virtud de normas nacionales de carácter imperativo.

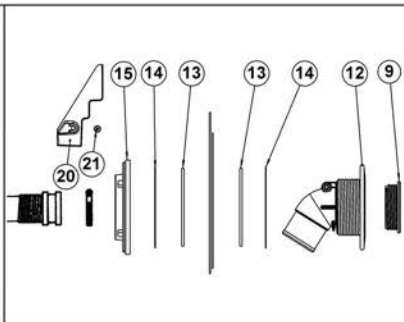
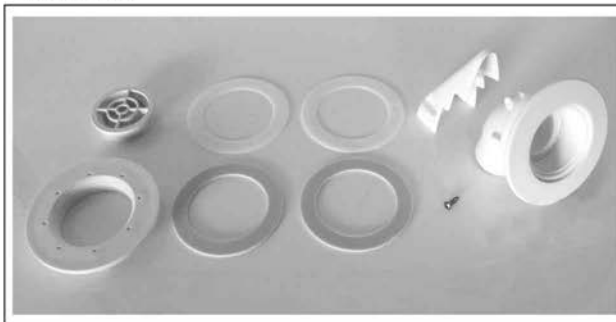
2 CONDICIONES PARTICULARES

- 2.1 La presente garantía cubre los productos a que hace referencia este manual.
- 2.2 El presente Certificado de Garantía será de aplicación únicamente en los países de la Unión Europea.
- 2.3 Para la eficacia de esta garantía, el comprador deberá seguir estrictamente las indicaciones del Fabricante incluidas en la documentación que acompaña al Producto, cuando ésta resulte aplicable según la gama y modelo del Producto.
- 2.4 Cuando se especifique un calendario para la sustitución, mantenimiento o limpieza de ciertas piezas o componentes del Producto, la garantía sólo será válida cuando se haya seguido dicho calendario correctamente.

3 LIMITACIONES

- 3.1 La presente garantía únicamente será de aplicación en aquellas ventas realizadas a consumidores, entendiéndose por "consumidor", aquella persona que adquiere el Producto con fines que no entran en el ámbito de su actividad profesional.
- 3.2 No se otorga ninguna garantía respecto del normal desgaste por uso del producto. En relación con las piezas, componentes y/o materiales fungibles o consumibles como pilas, bombillas etc., se estará a lo dispuesto en la documentación que acompañe al Producto, en su caso.
- 3.3 La garantía no cubre aquellos casos en que el Producto: (I) haya sido objeto de un trato incorrecto; (II) haya sido reparado, mantenido o manipulado por persona no autorizada o (III) haya sido reparado o mantenido con piezas no originales.
- 3.4 Cuando la falta de conformidad del Producto sea consecuencia de una incorrecta instalación o puesta en marcha, la presente garantía sólo responderá cuando dicha instalación o puesta en marcha esté incluida en el contrato de compra-venta del Producto y haya sido realizada por el vendedor o bajo su responsabilidad.

06824BP20



1 COMPOSANTS EMBALLAGE

Le skimmer que vous venez d'acheter est un appareil spécialement conçu et dessiné pour être utilisé dans des piscines hors sol. Les principaux composants de ce skimmer sont les suivants :

Fig.	Pos	Quant.	Composant
1	1	1	Corps du skimmer
1	2	1	Couvercle du corps du skimmer
1	3	1	Vanne
1	4	1	Joint double étanchéité
1	5	12	Vis (2 courtes et 10 longues)
1	6	1	Couvercle enjoliveur cadre
1	7	1	Cadre pour la bouche du skimmer
1	9	1	Écrou de blocage
1	12	1	Bouche de refolement
1	13	2	Joints pour la bouche
1	14	2	Anneaux de friction
1	15	1	Écrou bouche
1	16	1	Raccord tuyau
1	17	1	Panier préfiltre
1	19	1	Couvercle adaptateur pour la prise balai
1	20	1	52226-0002
1	21	1	7011435013
1	22	1	7231600050
Ref. 06824 BP 10			Pièces: 9-10-11-12-13-14-15-20-21

Vérifier que votre appareil comprend tous les composants.

Accessoires non fournis

1	8	2	Bouchons pour hivernage
1	18	1	Clé pour ouvrir et fermer les bouchons et l'écrou de blocage

2 MONTAGE

2.1 SKIMMER

- C'est un composant de la piscine qui doit être situé à l'extérieure et du côté le plus profond de la piscine. Sa fonction est de recueillir l'eau de la surface de la piscine pour éviter que les particules qui pourraient y entrer (feuilles, cheveux, insectes, etc.) sédimentent et se déposent sur le fond. Il effectue à la fois une fonction de préfiltre qui retient dans son panier les particules les plus grosses qui pourraient nuire au fonctionnement de la pompe et il laisse passer les plus petites pour qu'elles soient retenues dans le dépurateur.

- Avant d'installer le skimmer dans la piscine, celle-ci doit être située de façon à ce que le patron de découpe dont elle est munie pour y accoupler le skimmer soit situé face aux vents dominants pour aider ainsi à ce que les particules (feuilles, cheveux...) soient acheminées vers le skimmer. (Fig. 7)

- Suivre soigneusement le manuel d'instructions de Montage de la paroi et du liner de la Piscine.

2.2 MONTAGE DE LA VANNE DE RETOUR (ENSEMBLE BOUCHE DE REFOULEMENT)

- Préalablement au montage de la vanne de retour, il faut préparer l'équipement dépurateur, en y branchant les tuyaux d'aspiration et de retour.
- Placer la vanne du dépurateur en position FERMÉ (Closed).

TRÈS IMPORTANT

- Commencer à remplir la piscine d'eau et arrêter le remplissage à environ 4 cm du bord inférieur de l'orifice de la valve de retour (Fig. 3).
- Marquez l'orifice avec un feutre et pratiquez une incision en croix au centre de l'orifice à l'aide d'un cutter (LAME) sans dépasser le trou du patron de découpe (Fig. 2).
- Depuis l'intérieur de la piscine, introduisez la vanne de retour avec un des joints (Pos. 13 Fig. 1) et un anneau de friction (Pos. 14 Fig. 1) à travers le trou de la découpe. Les morceaux de liner qui ressortiront dans partie extérieure de la piscine devront être découpés de façon propre et ajustée.

· Par la partie extérieure on placera un joint (Pos. 13, Fig. 1) et l'autre anneau de friction (Pos. 14 Fig. 1) et on serrera fermement à l'aide de l'écrou (Pos. 15, Fig. 1) sans visser de l'intérieur ni froisser le liner (Fig. 4).

- Avant de continuer à remplir la piscine, il faudra brancher le tuyau de retour qui aura été préalablement branché à l'équipement dépurateur et fixé à l'aide d'un collier, pour installer le skimmer
- Assurez-vous que la vanne de l'équipement dépurateur reste en position FERMÉ (Closed)

2.3 MONTAGE Du SKIMMER

TRÈS IMPORTANT

- Continuez à remplir la piscine jusqu'à ce que l'eau arrive à un niveau de 4 cm au-dessous du côté inférieur de la découpe du skimmer (Fig. 5)
- Découper le liner à l'aide d'un cutter (lame) en suivant le cadre du patron de découpe. À ce moment précis, le liner ne doit être soumis à aucune tension (Fig. 2).
- Installer le joint double du skimmer en prenant la tôle et le liner à l'aide d'un collier (Fig. 5).
- Préfixer le corps du skimmer à l'aide des deux vis courtes. Lors de cette opération, il faut placer la vanne du skimmer (Pos. 3, Fig. 1).
- Placez le cadre du skimmer à l'aide des 10 vis longues dans l'ordre indiqué dans la Fig. 6.
- Placer le cadre enjoliveur en prenant la précaution de placer les marques de niveau dans la position adéquate (Fig. 8).
- Visser le raccord du tuyau (Pos.16, Fig.1) au corps de skimmer en utilisant du téflon, pour brancher ensuite le tuyau d'aspiration en serrant à l'aide d'un collier.
- Finir le remplissage de la piscine jusqu'au niveau indiqué dans le cadre du skimmer.
- Placer le panier du skimmer (Pos. 17, Fig. 1), et finalement le couvercle du corps du skimmer (Pos. 2, Fig. 1).

2.4 DERNIERS DÉTAILS

- Le couvercle adaptateur pour la prise balai (Pos. 19, Fig.1) ne doit être utilisée que pour le branchement d'un aspirateur. Ne jamais le placer si ce n'est pour cette opération.
- Les 2 bouchons (Pos.8, Fig.1) ne doivent être utilisés que pendant l'hivernage; un des bouchons doit être installé au lieu du manchon de raccordement du tuyau une fois retiré par la partie intérieure du skimmer (Pos.16, Fig.1).
- L'autre bouchon doit être installé au lieu du raccord d'impulsion (Pos.12, Fig.1) une fois la bague de blocage et la boule orientable (Pos.9 y 10, Fig.1) retirées.
- La clef (Pos.18, Fig.1) s'utilise pour faciliter l'ouverture de la bague de blocage (Pos.9, Fig.1) et la pose des bouchons (Pos.8, Fig.1).

ATTENTION

**NE JAMAIS ENLEVER LE PANIER PRÉFILTRE PENDANT L'UTILISATION
DE LA BONDE DE FOND.**

NE JAMAIS UTILISER CE PANIER PRÉFILTRE COMME DOSEUR DE CHLORE

**VEILLEZ À CE QUE LES OUTILS UTILISÉS POUR LE MONTAGE DE LA PISCINE ET LES COMPOSANTS EUX-MÊMES NE
TOMBENT PAS DANS LA PISCINE ÉTANT DONNÉ QU'ILS POURRAIENT ENDOMMAGER
LE LINER**

CERTIFICAT DE GARANTIE

1. ASPECTS GÉNÉRAUX

- 1.1. Conformément à ces dispositions, le vendeur garantit que le produit **GRE** correspondant à cette garantie ("le Produit") ne présente aucun défaut de conformité au moment de sa livraison.
- 1.2. La Période de Garantie pour le Produit est de deux (2) ans et elle sera calculée à partir du moment de sa remise à l'acheteur.
- 1.3. S'il se produisait un défaut de conformité du Produit et si l'acheteur le notifiât au vendeur pendant la Période de Garantie, le vendeur devrait réparer ou remplacer le Produit à ses propres frais au lieu qu'il jugerait opportun, à moins que cela soit impossible ou disproportionné.
- 1.4. Lorsque le Produit ne pourra être ni réparé ni remplacé, l'acheteur pourra demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut de conformité est suffisamment important, la résolution du contrat de vente.
- 1.5. Les parties remplacées ou réparées en vertu de cette garantie n'élargiront pas le délai de la garantie du Produit original, celles-ci étant cependant couvertes par leur propre garantie.
- 1.6. Pour l'effectivité de la présente garantie, l'acheteur devra justifier la date d'acquisition et de livraison du Produit.
- 1.7. Quand plus de six mois se seront écoulés depuis la remise du Produit à l'acheteur et que ce dernier alléguera un défaut de conformité de ce Produit, l'acheteur devra justifier l'origine et l'existence du défaut allégué.
- 1.8. Le présent Certificat de Garantie ne limite pas, ni préjuge les droits correspondant aux consommateurs en vertu des normes nationales de caractère impératif.

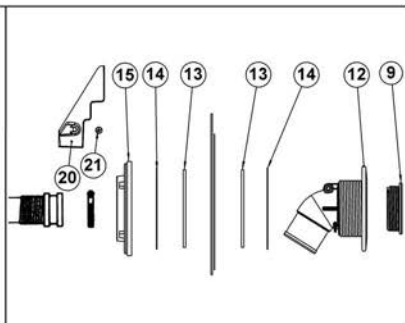
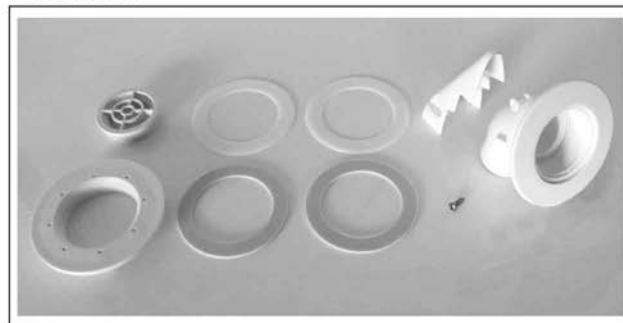
2. CONDITIONS PARTICULIÈRES

- 2.1. La présente garantie couvre les produits auxquels ce manuel fait référence.
- 2.2. Le présent Certificat de Garantie ne sera applicable que dans les pays de l'Union européenne.
- 2.3. En vue de l'efficacité de cette garantie, l'acheteur devra suivre strictement les indications du Fabricant comprises dans la documentation qui est jointe au Produit, quand celle-ci sera applicable selon la gamme et le modèle du Produit.
- 2.4. Quand un calendrier sera spécifié pour le remplacement, la maintenance ou le nettoyage de certaines pièces ou de certains composants du Produit, la garantie sera valable uniquement lorsque ledit calendrier aura été suivi correctement.

3. LIMITATIONS

- 3.1. La présente garantie ne sera applicable que dans les ventes réalisées aux consommateurs, considérant comme "consommateur", toute personne qui achète le Produit à des fins ne faisant pas partie du cadre de son activité professionnelle.
- 3.2. Aucune garantie n'est concédée pour ce qui a trait à l'usure normale due à l'utilisation du Produit. En ce qui concerne les pièces, composants et/ou matériels fragiles ou consommables comme les piles, les ampoules, etc., il faudra respecter, le cas échéant, ce qui est stipulé dans la documentation qui est jointe au Produit.
- 3.3. La garantie ne couvre pas les cas où le Produit : (I) a été l'objet d'un traitement incorrect ; (II) a été réparé, entretenu ou manipulé par une personne non autorisée ou (III) a été réparé ou entretenu avec des pièces n'étant pas d'origine.
- 3.4. Quand le défaut de conformité du Produit sera la conséquence d'une installation ou d'une mise en marche incorrecte, la présente garantie répondra uniquement lorsque ladite installation ou mise en marche sera comprise dans le contrat d'achat et de vente du Produit et aura été réalisée par le vendeur ou sous sa responsabilité.

06824BP20



BAUTEILE IN DER VERPACKUNG

Der von Ihnen erworbene Skimmer ist ein speziell für erhöhte Schwimmbäder entworfenes Spezialgerät. Die wichtigsten Bauteile dieses Skimmers sind:

Fig.	Pos	Zahl	Bauteil
1	1	1	Skimmergehäuse
1	2	1	Abdeckung des Skimmergehäuses
1	3	1	Klappe
1	4	1	Doppelte Dichtung
1	5	12	Schrauben (2 kurze + 10 lange)
1	6	1	Zierkappe für den Rahmen
1	7	1	Rahmen für die Skimmeröffnung
1	9	1	Sicherheitsmutter
1	12	1	Antriebsdüse
1	13	2	Düsendichtungen
1	14	2	Reibungsringe
1	15	1	Düsenmutter
1	16	1	Manschette für den Schlauchanschluß
1	17	1	Vorfilterungskorb
1	19	1	Adapterkappe für den Bodenreiniger
1	20	1	52226-0002
1	21	1	7011435013
1	22	1	7231600050
Ref. 06824 BP 10			Stücke: 9-10-11-12-13-14-15-20-21

Überprüfen Sie zunächst das Vorhandensein aller Bauteile.

Nicht geliefertes Zubehör

1	8	2	Stöpsel für die Überwinterung
1	18	1	Schlüssel zum Öffnen und Schließen der Stöpsel und der Sicherheitsmutter

2 MONTAGE**2.1 SKIMMER**

• Der Skimmer sollte an der oberen Außenseite des Schwimmbeckens installiert werden. Seine Funktion ist es, das Wasser an der Oberfläche ablaufen zu lassen, ohne daß schwimmende Partikel (Blätter, Haare, Insekten, etc.) in die Leitungen eintreten oder sich am Boden absetzen. Somit leistet er eine Vorfilterung, indem er im Skimmerkorb größere Partikel auffängt, die die Funktion der Pumpe beeinträchtigen könnten. Kleinere Partikel passieren den Skimmer, um dann im Filter zurückgehalten zu werden.

• Vor der Montage des Skimmers am Schwimmbad, muß dieser so ausgerichtet werden, daß die Prägung zum Ansetzen des Skimmers gegen die vorherrschende Windrichtung gerichtet ist, damit die Schmutzpartikel (Blätter, Haare ...) in Richtung des Skimmers getrieben werden. (Fig.7).

• Befolgen Sie sorgfältig die Montageanweisungen für die Wand und den Liner des Schwimmbads.

2.2 MONTAGE DES RÜCKFLUSSVENTILS (ANTRIEBSDÜSENEINHEIT)

Vor dem Einbau des Rückflußventils muß die Reinigungsanlage vorbereitet werden. Dazu schließen Sie die Ansaug- und Rückflußschläuche an die Anlage an.

Stellen Sie das Ventil der Reinigungsanlage auf die Position CERRADO (geschlossen).

WICHTIG

• Beginnen Sie das Schwimmbecken mit Wasser zu füllen. Unterbrechen Sie den Wasserzufluß, sobald der Wasserstand etwa 4 cm unter der Öffnung des Rückflußventils liegt (Fig.3).

• Markieren Sie die Öffnung mit einem wasserfesten Stift und machen Sie mit Hilfe eines Cutters (Messer) im Zentrum der Öffnung einen Kreuzschnitt, ohne dabei die Öffnung der Prägung zu überschreiten.(Fig.2).

• Vom Inneren des Schwimmbeckens her führen Sie durch den Schnitt das Rückflußventil zusammen mit einer der Dichtungen (Pos. 13, Fig. 1) und einem Reibungsring ein. (Pos. 14, Fig. 1). Die Teile des Liners, die über den Rand des Schwimmbeckens hinausragen, schneiden Sie sauber ab.

- Auf die Außenseite setzen Sie eine Dichtung (Pos. 13, Fig. 1) und einen Reibungsring (Pos. 14, Fig. 1) auf und ziehen die Mutter (Pos. 15, Fig.1) fest an, ohne den inneren Teil zu drehen und oder den Liner zu verbiegen (Fig.4).
- Bevor Sie das Becken vollständig mit Wasser füllen, muß zur Installation des Skimmers der bereits angeschlossene Rückflußschlauch mit der Reinigungsanlage durch eine Rohrschelle fest verbunden werden.
- Versichern Sie sich, daß sich das Ventil der Reinigungsanlage weiterhin in der Position CERRADO (geschlossen) befindet.

2.3 MONTAGE DES SKIMMERS

WICHTIG

- Setzen Sie das Auffüllen des Schwimmbeckens fort, bis der Wasserspiegel 4 cm unterhalb der Innenseite der Skimmerprägung liegt (Fig. 5).
- Schneiden Sie den Liner mit einem Cutter (Messer) entlang des Randes der Prägung ab. Dabei darf der Liner nicht unter Spannung stehen. (Fig. 2)
- Montieren Sie die Doppeldichtung des Skimmers, so daß diese das Blech und den Liner zusammenhält (Fig. 5).
- Befestigen Sie den Skimmerkörper provisorisch mit den beiden kurzen Schrauben. Dabei befestigen Sie auch die Klappe des Skimmers (Pos. 3, Fig. 1).
- Befestigen Sie den Skimmerrahmen mit den 10 langen Schrauben in der angegebenen Reihenfolge (Fig.6).
- Befestigen Sie den Zierrahmen und achten Sie dabei darauf, daß die Niveaumarkierungen in der korrekten Position sitzen (Fig. 8).
- Schrauben Sie die Rückflußmanschette (Pos.16, Fig.1) unter Zuhilfenahme von Teflonband an den Schwimmerkörper an und verbinden Sie die Rückflußmanschette des Skimmers mit dem Ansaugschlauch durch Festziehen der Rohrschelle.
- Füllen Sie das Schwimmbecken vollständig bis zu dem am Skimmer markierten Wasserstand auf.
- Setzen Sie den Vorfilterungskorb des Skimmers ein (Pos. 17, Fig. 1) und befestigen Sie schließlich die Abdeckung des Schwimmerkörpers (Pos. 2, Fig. 1).

2.4 LETZTE EINZELHEITEN

- Die Adapterkappe für den Bodenreiniger (Pos.19, Fig.1) sollte ausschließlich zum Anschluß des Bodenreinigers verwendet werden. Setzen Sie diese niemals für andere Operationen ein.
- Die beiden Stöpsel (Pos. 8, Fig. 1) sollten nur während der Winterzeit benutzt werden. Einer kommt an die Stelle der Anschlusshülse für den Schlauch, nachdem dieser aus dem Innern des Überlaufes (Pos.16, Fig.1) entfernt wurde.
- Der andere Stöpsel wird auf die Antriebsdüse (Pos.12, Fig.1) gesteckt, nachdem die Verriegelungsmutter und die Richtungskugel (Pos.9 und 10, Fig.1) entfernt wurden.
- Der Schlüssel (Pos.18, Fig.1) wird benutzt, um das Öffnen der Verriegelungsmutter (Pos.9, Fig.1) und das Anbringen der Stöpsel (Pos.8, Fig.1) zu erleichtern.

ACHTUNG

ENTFERNEN SIE DEN VORFILTERUNGSKORB NUR ZUR BENUTZUNG DES BODENREINIGERS.

BENUTZEN SIE DEN VORFILTERUNGSKORB NIEMALS ALS CHLORDOSIERER.

GEHEN SIE BEI DER MONTAGE AM SCHWIMMBAD UMSICHTIG VOR UND ACHTEN SIE BESONDERS DARAUF, DASS KEINE BAUTEILE ODER WERKZEUGE INS BECKEN FALLEN, DENN DIESE KÖNNTEN DEN LINER BESCHÄDIGEN.

GARANTIECERTIFIKAAT

1.1. ALGEMENE ASPEKTEN

- 1.2. In overeenkomst met de voorliggende bepalingen wordt door de verkoper gegarandeerd dat het produkt **GRE** verkocht onder deze garantie ("het Produkt") geen enkel defect vertoont op het moment van levering.
- 1.3. De Garantieperiode voor het Produkt bedraagt twee (2) jaar en is geldig vanaf het moment dat het Produkt aan de koper geleverd wordt.
- 1.4. Indien er zich een defect aan het Produkt zou voordoen en de koper dit zou mededelen aan de verkoper gedurende de geldige Garantieperiode, dan zal de verkoper het Produkt repareren of laten repareren op zijn eigen kosten alwaar de verkoper dit geschikt zou achten, behalve in het geval dat dit onmogelijk of buitensporig zou zijn.
- 1.5. Indien het Produkt niet gerepareerd of vervangen kan worden, dan kan de koper na verhouding prijsreductie aanvragen, of, indien het defect belangrijk genoeg is, de ontbinding van het verkoopcontract aanvragen.
- 1.6. Die delen van het Produkt die onder deze Garantie vervangen of gerepareerd zijn, kunnen de duur van de Garantieperiode voor het oorspronkelijke Produkt niet verlengen, maar zullen beschikken over een eigen garantie.
- 1.7. Voor de toepassing van deze garantie moet de koper de aankoopdatum en de levering van het Produkt kunnen aantonen.
- 1.8. Indien er meer dan zes maanden verlopen zijn sinds de levering van het Produkt aan de koper, en deze plotseling aangeeft dat het Produkt niet aan de eisen voldoet, dan zal de koper de oorsprong en het bestaan van de volgens hem bestaande defecten moeten kunnen aantonen.
- 1.9. Dit Garantiecertificaat beperkt of veroorzaakt niet bij voorbaat de rechten die de gebruikers hebben en die gebaseerd zijn op nationale normen.

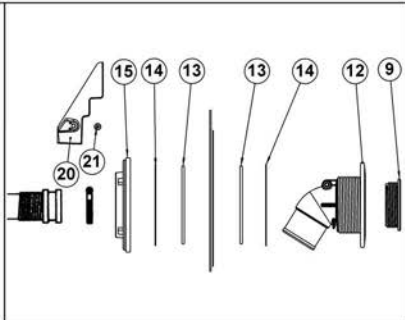
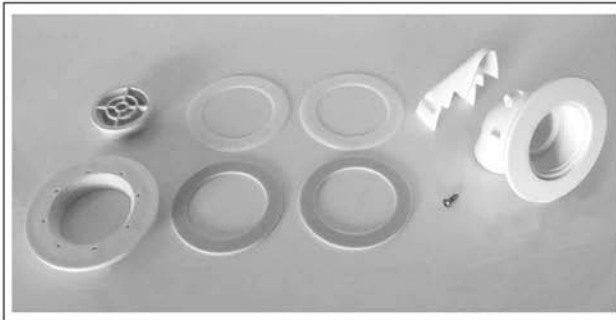
2. BIJZONDERE VOORWAARDEN

- 2.1. Deze garantie dekt de produkten waarnaar deze handleiding verwijst.
- 2.2. Het huidige Garantiecertificaat is slechts van toepassing in landen van de Europese Unie.
- 2.3. Voor de toepassing van deze garantie en in geval deze garantie van toepassing is al naar gelang de serie en het model van het Produkt, moet de koper de aanwijzingen van de Fabrikant in de documenten die bij het Produkt bijgesloten zijn, strikt opvolgen.
- 2.4. Indien er een tijdsperiode vastgesteld wordt voor de vervanging, het onderhoud of het reinigen van verschillende delen of onderdelen van het Produkt, dan is de garantie alleen geldig in geval deze tijdsperiode strikt aangehouden is.

3. BEPERKINGEN

- 3.1. De huidige garantie is uitsluitend geldig bij ver koop aan gebruikers, waarbij onder "gebruiker" verstaan wordt een persoon die het Produkt aanschaf met een doel dat niet binnen het gebied van zijn professionele activiteiten valt.
- 3.2. Er bestaat geen garantie in verband met normale slijtage bij gebruik van het Produkt. Wat betreft de delen, componenten en/of vervangbare of verbruiksmaterialen zoals batterijen, gloeilampen, enz. zal men zich moeten richten naar hetgeen in de documenten staat die het Produkt vergezellen.
- 3.3. De garantie dekt niet de gevallen waarbij het Produkt (i) onderhevig is geweest aan ongepast gebruik, (ii) gerepareerd, onderhouden of gemanipuleerd is door een persoon die daarvoor geen toestemming heeft, of (iii) gerepareerd of onderhouden is met niet oorspronkelijke onderdelen.
- 3.4. Indien het defect van het Produkt het gevolg is van een incorrecte installering of ingebruikneming, dan is deze garantie slechts van toepassing indien de installering of ingebruikneming in kwestie in het contract van koop en verkoop van het produkt opgenomen is en door de verkoper of onder diens verantwoording uitgevoerd is.

06824BP20



COMPONENTI IMBALLAGGIO

Lo skimmer che ha appena comprato è un apparecchio specialmente pensato e disegnato per essere utilizzato in piscine elevate. I principali componenti di questo skimmer sono:

Fig.	Pos	Quantità	Componente
1	1	1	Corpo dello skimmer
1	2	1	Coperchio del corpo dello skimmer
1	3	1	Paratoia
1	4	1	Giunto doppio di stagno
1	5	12	Viti (2 corte + 10 lunghe)
1	6	1	Coperchio abbellitore del marchio
1	7	1	Marchio per la bocca dello skimmer
1	9	1	Madrevite bloccaggio
1	12	1	Bocchetta di impulsione
1	13	2	Giunto per bocchetta
1	14	2	Anelli di frizione
1	15	1	Madrevite bocchetta
1	16	1	Manicotto connessione manica della pompa
1	17	1	Cesto prefiltro
1	19	1	Coperchio adattatore per pulifondi
1	20	1	52226-0002
1	21	1	7011435013
1	22	1	7231600050
Ref. 06824 BP 10			Parti: 9-10-11-12-13-14-15-20-21

Comprvi che il suo impianto ha tutti i suoi componenti.

Accessori non forniti

1	8	2	Tappi per invernaggio
1	18	1	Chiave per aprire e chiudere i tappi e la madrevite di bloccaggio

2 MONTAGGIO**2.1 SKIMMER**

• È un componente della piscina che deve mettersi nella parte alta ed esterna. La sua funzione è raccogliere l'acqua della superficie della piscina evitando che le particole che vi possano entrare (foglie, capelli, insetti, ecc...) sedimentino e si depositino nel fondo, effettuando allo stesso tempo una funzione di prefiltraggio trattenendo nel suo cesto le particole di maggior volume che potrebbero affettare il funzionamento della pompa e lasciando passare quelle più piccole perché siano tratteneute nel depuratore.

• Prima di installare lo skimmer nella piscina, essa deve mettersi in modo che il conio che porta per unire lo skimmer resti di fronte ai venti dominanti, per così aiutare a dirigere le particole (fogli, capelli...) verso lo skimmer (Fig.7).

• Seguire attentamente il manuale di Istruzioni di Montaggio della parete e del liner della Piscina.

2.2 MONTAGGIO DELLA VALVOLA DI RITORNO (COMPLESSO BOCCHETTA DI IMPULSIONE)

• Previamente al montaggio della valvola di ritorno, si deve preparare l'impianto depuratore, connettendo le maniche di aspirazione e di ritorno ad esso.

• Collocare la valvola del depuratore in posizione di CHIUSO (Closed).

MOLTO IMPORTANTE

• Cominciare a riempire di acqua la piscina fino ad arrivare a 4 cm del bordo inferiore dell'orificio della valvola di ritorno (Fig.3).

• Marchi l'orificio con un pennarello e faccia un taglio in croce nel centro dell'orificio con aiuto di un cutter (coltella) senza oltrepassare il buco del conio (Fig.2).

• Dall'interno della piscina introdurre dal taglio la valvola di ritorno con uno dei giunti (Pos.13, Fig.1) e un anello di frizione (Pos.14, Fig.1). I pezzi di liner che si vedranno dalla parte esterna della piscina dovranno tagliarsi in modo

pulito e aggiustato.

- Dal lato esterno si metterà l'altro giunto (Pos.13, Fig.1) e l'altro anello di frizione (Pos.14, Fig.1) e si stringerà con forza con la madre vite (Pos.15, Fig.1) senza filettare dall'interno ne rivirare il liner (Fig.4).
- Prima di continuare riempiendo la piscina, per installare lo skimmer, dovrà connettere il manico di ritorno previamente connesso nell'impianto depuratore e fissato con una ghiera.
- Assicurarsi che la valvola dell'impianto depuratore resta in posizione di CHIUSO (Closed).

2.3 MONTAGGIO DELLO SKIMMER

MOLTO IMPORTANTE

- Continuare riempiendo d'acqua la piscina fino ad arrivare a un livello di 4 cm al di sotto del lato inferiore del conio dello skimmer. (Fig.5).
- Tagliare il liner con un cutter (coltella) seguendo il marchio del conio. Non ci deve essere in quel momento nessuna tensione nel liner (Fig.2).
- Installare il giunto doppio dello skimmer, abbracciando la lastra e il liner (Fig.5).
- Prefissare il corpo dello skimmer con le viti corte. In questa operazione si deve mettere la paratoia dello skimmer (Pos.3, Fig.1).
- Collocare il marchio dello skimmer con le 10 viti lunghe seguendo l'ordine indicato (Fig.6).
- Collocare il marchio abbellitore, badando di collocare le marche di livello nella posizione adeguata (Fig.8).
- Filettare il manicotto al corpo dello skimmer utilizzando teflon (Pos.16, Fig.1), per dopo connettere il manico di aspirazione stringendo con una ghiera.
- Finire di riempire la piscina fino al livello indicato nel marchio dello skimmer.
- Collocare il cesto prefiltro dello skimmer (Pos.17, Fig.1), e per ultimo il coperchio del corpo dello skimmer (Pos.2, Fig.1).

2.4 ULTIMI DETTAGLI

- Il coperchio adattatore per il pulifondi (Pos.19, Fig.1) soltanto si deve utilizzare per la connessione di un pulifondi. Non collocarlo mai se non è per questa operazione.
- I due tappi (Pos.8, Fig.1) devono solo essere utilizzati durante lo svernamento. Uno si colloca nel posto occupato dal manicotto di collegamento del tubo non appena rimosso dall'interno dello skimmer (Pos.16, Fig.1).
- L'altro tappo deve essere collocato nella bocchetta d'impulsione (Pos.12, Fig.1) non appena rimosso il dado di bloccaggio e la sfera direzionale (Pos.9 y 10, Fig.1).
- La chiave (Pos.18, Fig.1) serve a facilitare l'apertura del dado di bloccaggio (Pos.9, Fig.1) e la collocazione dei tappi (Pos.8, Fig.1).

ATTENZIONE

NON TOGLIERE IL CESTO PREFILTRO DURANTE L'UTILIZZAZIONE DEL PULIFONDI

NON USARE MAI QUESTO CESTO PREFILTRO COME DOSIFICATORE DI CLORO

UTILIZZI ADEGUATAMENTE GLI UTENSILI QUANDO MONTI LA SUA PISCINA E CON I PROPRI COMPONENTI POICHÉ SE CADONO DENTRO DELLA PISCINA POSSONO ARRIVARE A DANNEGGIARE IL LINER.

CERTIFICATO DI GARANZIA

1. ASPETTI GENERALI

- 1.1. Ai sensi di queste disposizioni, il venditore garantisce che il prodotto GRE corrispondente a questa garanzia ("il Prodotto") non presenta alcun difetto di conformità al momento della consegna.
- 1.2. Il Periodo di Garanzia per il Prodotto è di due (2) anni a decorrere dal momento della sua consegna all'acquirente.
- 1.3. Nel caso in cui si venisse a produrre un difetto di conformità del Prodotto e l'acquirente lo notificasse al venditore nel corso del Periodo di Garanzia, il venditore dovrà riparare o sostituire il Prodotto a sue spese nel luogo che consideri opportuno, salvo il caso che ciò sia impossibile o sproporzionato.
- 1.4. Qualora non sia possibile riparare o sostituire il Prodotto, l'acquirente potrà sollecitare una riduzione proporzionale del prezzo o, nel caso in cui il difetto di conformità sia sufficientemente importante, lo scioglimento del contratto di vendita.
- 1.5. Le parti sostituite o riparate in virtù di questa garanzia non allargheranno il termine di scadenza della garanzia del Prodotto originale, sebbene disporranno della loro propria garanzia.
- 1.6. Affinché la presente garanzia possa essere effettiva, l'acquirente dovrà attestare la data d'acquisto e di consegna del Prodotto.
- 1.7. Una volta trascorsi più di sei mesi dalla consegna del Prodotto all'acquirente e questi avverta un difetto di conformità del medesimo, l'acquirente dovrà attestare l'origine e l'esistenza del difetto in questione.
- 1.8. Il presente Certificato di Garanzia non limita o pregiudica i diritti che corrispondano ai consumatori in virtù delle norme nazionali di carattere imperativo.

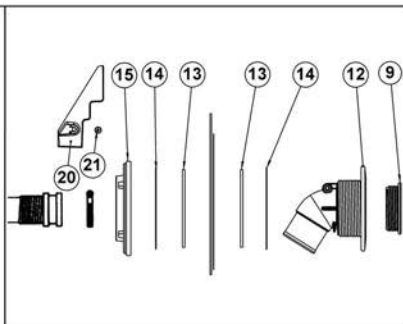
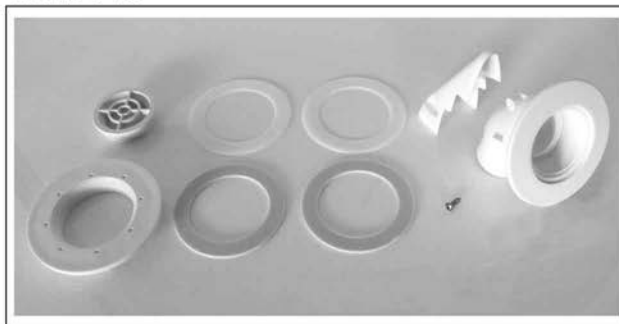
2. CONDIZIONI PARTICOLARI

- 2.1. La presente garanzia copre i prodotti ai quali si riferisce questo manuale.
- 2.2. Il presente Certificato di Garanzia è applicabile unicamente nei paesi dell'Unione Europea.
- 2.3. Affinché questa garanzia sia efficace, l'acquirente dovrà seguire in maniera rigorosa le indicazioni del fabbricante riportate nella documentazione fornita insieme al Prodotto, quando questa risulti applicabile secondo la gamma e il modello del Prodotto.
- 2.4. Nei casi in cui venga specificato un calendario per la sostituzione, la manutenzione o la pulizia di certi pezzi o componenti del Prodotto, la garanzia sarà valida solo se detto calendario sarà stato rispettato in maniera corretta.

3. LIMITAZIONI

- 3.1. La presente garanzia potrà essere applicata solo nei casi di vendite realizzate a consumatori, laddove per "consumatori" s'intendono le persone che acquistano il Prodotto per scopi che non rientrano nell'ambito della loro attività professionale.
- 3.2. Non viene concessa alcuna garanzia nei riguardi del normale consumo per uso del prodotto. In relazione ai pezzi, ai componenti e/o ai materiali fungibili o consumabili quali pile, lampadine, ecc., sarà valido quanto disposto nella documentazione fornita con il Prodotto, ove sussista.
- 3.3. La garanzia non copre i casi in cui il Prodotto: (I) sia stato oggetto di un uso non corretto; (II) sia stato riparato, sottoposto a manutenzione o manipolato da persone non autorizzate o (III) sia stato riparato o sottoposto a manutenzione con pezzi non originali.
- 3.4. Nel caso in cui il difetto di conformità del Prodotto sia conseguenza di una installazione o una messa in marcia non corrette, la presente garanzia sarà valida solo nel caso in cui l'installazione o la messa in marcia di cui sopra sia compresa nel contratto di compravendita del Prodotto e sia stata realizzata dal venditore o sotto la sua responsabilità.

06824BP20



COMPONENTEN in VERPAKKING

De skimmer die u onlangs heeft aangeschaft is een apparaat dat speciaal bedoelt en ontworpen is voor het gebruik in hoge zwembaden. De belangrijkste componenten van deze skimmer zijn:

Fig.	Pos	Aant.	Componenten
1	1	1	Behuizing van de skimmer
1	2	1	Deksel van het skimmerlichaam
1	3	1	Sluisdeur
1	4	1	Dubbele afsluitpakking
1	5	12	Schroeven (2 korte + 10 lange)
1	6	1	Sierdeksel van de omlijsting
1	7	1	Omlijsting van de skimmermond
1	9	1	Blokkeermoer
1	12	1	Voortstuw mondstuk
1	13	2	Pakkingen voor her mondstuk
1	14	2	Fricteringen
1	15	1	Mondstukmoer
1	16	1	Slangkoppeling voor verbinding met slang
1	17	1	Mand / voorzeef
1	19	1	Adapter voor bodemzuigers
1	20	1	52226-0002
1	21	1	7011435013
1	22	1	7231600050
Verwijzing 06824 BP 10			Stukken: 9-10-11-12-13-14-15-20-21

Maak na of alle componenten in de verpakking van uw installatie voorkomen.

Niet geleverde toebehoren

1	8	2	Deksels voor her winterseizoen
1	18	1	Sleutel om de deksels en de blokkeermoer te openen

2 MONTAGE**2.1 SKIMMER**

• Een skimmer is een zwembadonderdeel dat in haar buitenste en hooggelegen deel gemonteerd moet worden. Haar functie bestaat er uit om het water aan de oppervlakte van het zwembad te verzamelen, hiermee voorkomend dat er deeltjes in terechtkomen (bladeren, haren, insecten, etc), bezinken en zich afzetten op de bodem. Tegelijkertijd vervult deze de functie van voorfilter door het meegevoerde materiaal en de deeltjes van groter formaat in haar mand op te vangen en vast te houden. Hierbij kunnen deeltjes met een kleinere doorsnede vrijelijk passeren opdat deze door de zuiveringsinstallatie worden vastgehouden.

• Voordat de skimmer in het zwembad wordt gemonteerd, moet eerst de plaatst worden bepaald van de meegeleverde matrijs om de skimmer aan te koppelen. Doe dit zodanig dat skimmer in de richting wijst waar normaal de wind vandaan komt, zodat de deeltjes (bladeren, haren...) geholpen worden met hun verplaatsing in de richting van de skimmer. (Fig.7).

• Volg nauwkeurig de Montagehandleiding van de wand en de liner van het Zwembad.

2.2 MONTAGE VAN DE TERUGVOERKLEP (VOORTSTUWMOND-EENHEID)

• Voor het monteren van de terugvoerklep, dient men eerst de zuiveringsinstallatie te prepareren door de aanzuig- en terugvoerslangen hierop aan te sluiten.

• Zet de klep van de zuiveringsinstallatie op GESLOTEN (Closed).

ZEER BELANGRIJK

• Begin het zwembad met water te vullen, totdat de vulhoogte op ongeveer 4 cm van de onderrand van de opening van de terugvoerklep (Fig.3) is gekomen.

• Markeer de opening met een viltstift en maak met een cutter (mes) in het midden van de opening een inkeping de vorm van een kruis zonder de opening van de matrijs te overschrijden (Fig.2).

• Introduceer vanaf de binnenkant van het zwembad door de inkeping, de terugvoerklep met een van de pakkingen (pos.13, fig.1) met een frictiering (pos.14, fig.1). Het gedeelte van de liner dat aan de buitenzijde van het zwembad te voorschijn komt moet schoon en passend afgesneden worden.

- Aan de buitenkant wordt de andere pakking (Pos.13, Fig.1) met de andere frictiering (pos.14, Fig.1) geplaatst en met de moer stevig aangedraaid (pos.15, Fig.1) zonder door de binnenkant heen te draaien noch de liner te verdraaien (Fig.4).
- Voordat het vullen van het zwembad wordt voortgezet, dient men voor het monteren van de skimmer vooraf de terugvoerslang aan de zuiveringsinstallatie aan te sluiten en te bevestigen met een slangenklem.
- Controleer of de klep van de zuiveringsinstallatie zich in de GESLOTEN (Closed) positie bevindt.

2.3 MONTAGE VAN DE SKIMMER

ZEER BELANGRIJK

- Vervolg het vullen van het zwembad totdat het water op een niveau van 4 cm onder de onderste rand van de matrijs van de skimmer is gekomen (fig.5).
- Snijdt de liner uit met een cutter (mes) waarbij de omlijsting van de matrijs wordt gevolgd. Er mag op dit moment geen enkele spanning op de liner staan (fig.2).
- Monteer de dubbele pakking van de skimmer die de plaat en de liner vasthoudt (fig.5).
- Zet het skimmerhuis vooraf met de korte schroeven vast. Bij deze handeling moet de sluisdeur van de skimmer worden geplaatst (pos.3, fig.1).
- Monteer de omlijsting van de skimmer met de 10 lange schroeven in de aangegeven volgorde (fig.6).
- Plaats de sieromlijsting, er rekening mee houdend dat de niveaumerktekens op de juiste plaats terechtkomen (fig.8).
- Schroef met gebruik van teflon-tape de slang (pos.16, fig.1), aan het skimmerlichaam, sluit daarna de aanzuigslang aan en klem deze met een slangenklem vast.
- Besluit het vullen van het zwembad totdat het merkteken op de omlijsting van de skimmer wordt bereikt.
- Plaats de voorfiltermand van de skimmer (pos.17, fig.1), en als laatste de deksel van het skimmerhuis (pos.2, fig.1)

2.4 LAATSTE DETAILS

- De adapterdop voor bodemzuigers (pos.19, fig.1) dient alleen gebruikt te worden voor de aansluiting met een bodemstofzuiger. Plaats deze nooit als dat niet voor dit doel is.
- De 2 doppen (Lok.8, Fig.1), mogen alleen gebruikt worden gedurende de winter. De ene dop wordt vastgezet waar het koppelstuk is weggehaald in het binnenste deel van de afroemer (Lok.16, Fig.1).
- De andere wordt vastgezet in het aandrijvingsmondstuk (Lok.12, Fig.1) na verwijderd te zijn uit de geblokkeerde ringmoer en kogellager (Lok.9, 10, Fig.1).
- De sleutel (Lok.18, Fig.1) wordt gebruikt om de geblokkeerde ringmoer te openen (Lok.9, Fig.1) en het plaatsen van de doppen te vergemakkelijken (Lok.8, Fig.1).

ATTENTIE!

VERWIJDER DE VOORFILTERMAND NIET TIJDENS HET GEBRUIK VAN DE BODEMZUIGER

GEBRUIK DEZE VOORFILTERMAND NOOIT VOOR HET DOSEREN VAN GLOOR

WANNEER U BEZIG BENT MET HET MONTEREN VAN UW ZWEMBAD WEES DAN VOORZICHTIG MET DE GEREEDSCHAPPEN EN DEZE COMPONENTEN, ALS ZE IN HET ZWEMBAD VALLEN KUNNEN ZE DE LINER BESCHADIGEN.

GARANTIEZERTIFIKAT

1. ALLGEMEINE GESICHTSPUNKTE

- 1.1. In Übereinstimmung mit diesen Verfügungen garantiert der Verkäufer, dass das Produkt **GRE** dieser Garantie ("das Produkt") entspricht und dass es im Moment der Übergabe in allen Punkten mit den Anforderungen übereinstimmt.
- 1.2. Der Garantiezeitraum für das Produkt beträgt zwei (2) Jahre und wird ab dem Augenblick der Lieferung an den Käufer gerechnet.
- 1.3. Falls ein Mangel am Produkt auftritt und der Käufer den Verkäufer innerhalb des Garantiezeitraums darüber unterrichtet, muss der Verkäufer das Produkt auf eigene Kosten dort reparieren oder ersetzen, wo es für ihn am günstigsten ist, es sei denn, dies ist unmöglich oder unverhältnismäßig.
- 1.4. Wenn das Produkt weder repariert noch ersetzt werden kann, kann der Käufer einen angemessenen Preisnachlass beantragen, oder, falls es sich um einen größeren Mangel handelt, die Auflösung des Kaufvertrages.
- 1.5. Die Teile, die aufgrund dieser Garantie ersetzt oder repariert werden, verlängern den Garantiezeitraum für das Originalprodukt nicht. Jedoch existiert für diese Teile eine eigene Garantie.
- 1.6. Um die vorliegende Garantie wirksam werden zu lassen, muss der Käufer das Kaufdatum und das Lieferdatum des Produktes belegen.
- 1.7. Nach Ablauf von sechs Monaten ab Lieferung des Produktes an den Käufer muss, im Falle eines Mangels, der Käufer den Ursprung und das Vorhandensein des angegebenen Mangels belegen.
- 1.8. Das vorliegende Garantiezertifikat schränkt die Rechte, die der Verbraucher aufgrund der herrschenden, nationalen Gesetzgebung hat, nicht ein.

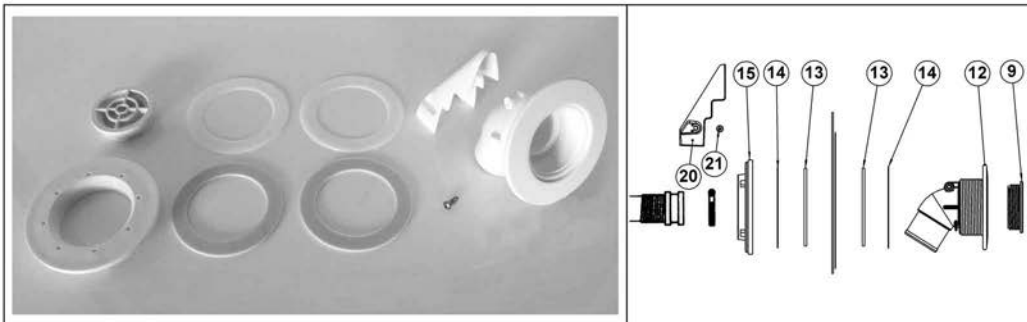
2. SONDERBEDINGUNGEN

- 2.1. Die vorliegende Garantie gilt für die Produkte, auf die sich dieses Handbuch bezieht.
- 2.2. Das vorliegende Garantiezertifikat ist nur in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft anwendbar.
- 2.3. Diese Garantie gilt nur, wenn der Käufer alle Anweisungen des Herstellers, die in der produktbegleitenden Dokumentation enthalten und für die jeweilige Produktlinie und Modell anwendbar ist, streng einhält.
- 2.4. Wenn ein Zeitplan für den Austausch von Teilen, die Instandhaltung und Reinigung bestimmter Teile oder Produktkomponenten aufgestellt wurde, gilt die Garantie nur dann, wenn dieser Zeitplan korrekt eingehalten wurde.

3. EINSCHRÄNKUNGEN

- 3.1. Die vorliegende Garantie ist nur auf Verkäufe an Verbraucher anwendbar. "Verbraucher" sind alle Personen, die dieses Produkt zu privaten Zwecken erwerben.
- 3.2. Es wird keine Garantie für die normale Abnutzung durch den Gebrauch des Produktes gewährt. Informationen über Teile, Komponenten und/oder verschleißbare Materialien oder Verbrauchsgüter oder Batterien, Glühbirnen etc. finden Sie in der Dokumentation, die das jeweilige Produkt begleitet.
- 3.3. In folgenden Fällen gilt die Garantie nicht: (I) Das Produkt wurde nicht korrekt benutzt; (II) das Produkt wurde von nicht autorisierten Personen repariert, instandgehalten oder bedient oder (III) das Produkt wurde mit nicht originalen Ersatzteilen repariert oder instandgehalten.
- 3.4. Wenn der Mangel auf eine falsche Installation oder Inbetriebnahme zurückzuführen ist, gilt die vorliegende Garantie nur, wenn diese Installation oder Inbetriebnahme in den Kaufvertrag des Produktes eingeschlossen war, und von dem Verkäufer oder auf dessen Verantwortung durchgeführt wurde.

06824BP20



COMPONENTES EMBALAGEM

O skimmer que você acaba de comprar é um aparelho especialmente concebido e desenhado para ser utilizado em piscinas elevadas. Os componentes principais deste skimmer são:

Fig.	Pos	Quant	Componente
1	1	1	Corpo do skimmer
1	2	1	Tampa do corpo do skimmer
1	3	1	Comporta
1	4	1	Junta dupla de estancamento
1	5	12	Parafusos (2 curtos + 10 compridos)
1	6	1	Tampa de guarnição do marco
1	7	1	Marco para a boca do skimmer
1	9	1	Porca bloqueio
1	12	1	Boquilha de impulso
1	13	2	Juntas para boquilha
1	14	2	Anéis de fricção
1	15	1	Porca boquilha
1	16	1	Manga conexão mangueira
1	17	1	Cesto pré-filtro
1	19	1	Tampa adaptadora para limpa fundos
1	20	1	52226-0002
1	21	1	7011435013
1	22	1	7231600050
Ref. 06824 BP 10			Peças: 9-10-11-12-13-14-15-20-21

Comprove se o seu equipamento inclui todos os componentes.

Accesórios não fornecidos

1	8	2	Tampas para a hibernação
1	18	1	Chave para abrir e fechar as tampas e a porca bloqueio

2 MONTAGEM**2.1 SKIMMER**

• É um componente da piscina que deve ficar situado na parte exterior e alta da mesma. A sua função é recolher a água da superfície da piscina evitando que as partículas que possam entrar nelas (folhas, cabelos, insectos, etc.) se sedimentem e depositem no fundo. Ao mesmo tempo efectua a função de pré-filtragem, retendo no seu cesto as partículas de tamanho maior que possam afectar o funcionamento da bomba, e deixando que as de menor tamanho passem para ser retidas no depurador.

• Antes de instalar o skimmer na piscina, esta deve estar situada de maneira que a cunha que leva incorporada para acoplar o skimmer, fique voltada para a direcção de onde procedem os ventos dominantes, para ajudar a dirigir as partículas (folhas, pêlos...) até ao skimmer. (Fig.7).

• Seguir cuidadosamente as indicações do Manual de Instruções de Montagem da parede e do liner da piscina.

2.2 MONTAGEM DA VÁLVULA DE RETORNO (CONJUNTO BOQUILHA DE IMPULSO)

• Antes da montagem da válvula de retorno, tem que se preparar o equipamento depurador, ligando as mangueiras de aspiração e retorno no mesmo.

• Colocar a válvula do depurador na posição de FECHADO (Closed).

MUITO IMPORTANTE

• Começar a encher a piscina com água, parando o enchimento quando estiver a uns 4 cm da borda inferior do orifício da válvula de retorno (Fig.3).

• Marque o orifício com um marcador e faça um corte em cruz no centro do orifício com a ajuda de um cúter (lâmina), sem exceder do orifício da cunha (Fig.2).

• Desde o interior da piscina, introduzir através do corte, a válvula de retorno com uma das juntas (Pos.13, Fig.1) e um anel de fricção (Pos.14, Fig.1). Os pedaços do liner que assomarem pela parte exterior da piscina deverão cortar-se de forma limpa e ajustada.

- Pelo lado exterior colocar-se-á a outra junta (Pos.13, Fig.1) e o outro anel de fricção (Pos.14, Fig.1), e apertar-se-á fortemente com a porca (Pos.15, Fig.1) sem enroscar pelo interior nem revirar o liner (Fig.4).
- Antes de continuar a encher a piscina para instalar o skimmer, deverá ligar a mangueira de retorno, ligada previamente ao equipamento depurador e segura com uma abraçadeira.
- Verifique se a válvula do equipamento depurador continua na posição de FECHADO (Closed).

2.3 MONTAGEM DO SKIMMER

MUITO IMPORTANTE

- Continuar a encher a piscina com água, até que alcance um nível de 4 cm por baixo do lado inferior da cunha do skimmer. (Fig.5).
- Recortar o liner com um cúter (lâmina), seguindo o marco da cunha. Não deve haver nenhuma tensão no liner. (Fig.2).
- Instalar a junta dupla do skimmer, abraçando a chapa e o liner (Fig.5).
- Pré-fixar o corpo do skimmer com os parafusos curtos. Nesta operação deve-se colocar a comporta do skimmer (Pos.3, Fig.1).
- Colocar o marco do skimmer com os 10 parafusos compridos, seguindo a ordem indicada (Fig.6).
- Colocar o marco de guarnição, tendo a precaução de colocar as marcas do nível na posição adequada (Fig.8).
- Enroscar a manga, utilizando teflon (Pos.16, Fig.1), ao corpo do skimmer, para depois ligar a mangueira de aspiração, apertando com uma abraçadeira.
- Terminar de encher a piscina até ao nível indicado no marco do skimmer.
- Colocar o cesto pré-filtro do skimmer (Pos.17, Fig.1) e por fim, a tampa do corpo do skimmer (Pos.2, Fig.1)

2.4 ÚLTIMOS PORMENORES

- A tampa adaptadora para o limpa fundos (Pos.19, Fig.1), só se deve utilizar para a conexão de um limpa fundos. Nunca a coloque se não é para esta operação.
- As 2 tampas (Pos.8, Fig.1) só devem ser utilizadas durante o período de armazenamento. Uma das tampas deve ser colocada na boca de ligação da mangueira depois de retirar a parte interior do skimmer (Pos.16, Fig.1).
- A outra tampa deve ser colocada na boca de impulsão (Pos.12, Fig.1) depois de retirar a porca de bloqueio e o eixo rotativo (Pos.9 y 10, Fig.1).
- A chave (Pos.18, Fig.1) deve ser utilizada para facilitar o desaperto da porca de bloqueio (Pos.9, Fig.1) e colocar as tampas (Pos.8, Fig.1).

ATENÇÃO

NÃO RETIRAR O CESTO PRÉ-FILTRO DURANTE A UTILIZAÇÃO DO LIMPA FUNDOS

NÃO USAR NUNCA ESTE CESTO PRÉ-FILTRO COMO DOSEADOR DE CLORO

QUANDO ESTEJA A MONTAR A SUA PISCINA, TENHA CUIDADO COM AS FERRAMENTAS QUE USA E COM OS PRÓPRIOS COMPONENTES, PORQUE SE CAEM DENTRO DA PISCINA PODEM DANIFICAR INCLUSO O LINER.

CERTIFICADO DE GARANTIA

1. CONDIÇÕES GERAIS

- 1.1. De acordo com estas disposições, o vendedor garante que, no momento da entrega, o produto **GRE** correspondente a esta garantia ("o Produto") não apresenta nenhum tipo de falta de conformidade.
- 1.2. O Período de Garantia para o Produto é de dois (2) anos, contados a partir da data de entrega ao comprador.
- 1.3. Se, durante o período de garantia, o comprador notificar ao vendedor alguma falta de conformidade do Produto, o vendedor deverá reparar ou substituir o Produto por sua conta no lugar onde considerar conveniente, salvo que isso seja impossível ou desmesurado.
- 1.4. Quando não for possível reparar ou substituir o Produto, o comprador poderá solicitar uma redução proporcional do preço ou, se a falta de conformidade for o suficientemente grave, a rescisão do contrato de venda.
- 1.5. As partes substituídas ou reparadas em virtude desta garantia não ampliarão o período de garantia do Produto original, mas disporão da sua própria garantia.
- 1.6. Para que a presente garantia tenha efeito, o comprador deverá apresentar o comprovante da data de compra e de entrega do Produto.
- 1.7. Se o comprador alegar uma falta de conformidade do Produto, passados mais de seis meses da data de entrega do mesmo, deverá demonstrar a origem e a existência do defeito alegado.
- 1.8. O presente Certificado de Garantia não limita nem afecta os direitos dos consumidores derivados das normas nacionais de carácter imperativo.

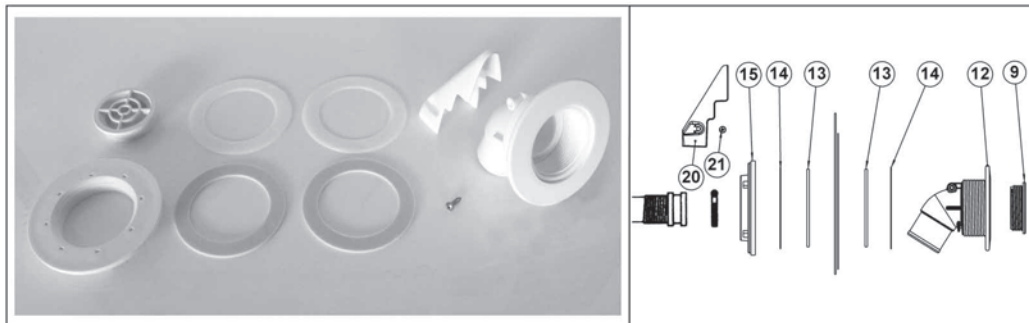
2. CONDIÇÕES PARTICULARES

- 2.1. A presente garantia cobre os produtos descritos neste manual.
- 2.2. O presente Certificado de Garantia só será válido nos países da União Europeia.
- 2.3. Para a eficácia desta garantia, o comprador deverá seguir rigorosamente as indicações do Fabricante contidas na documentação fornecida com o Produto, quando a mesma for aplicável em função da gama e do modelo do Produto.
- 2.4. No caso de se estabelecer um calendário para a substituição, manutenção ou limpeza de determinadas peças ou componentes do Produto, a garantia só será válida se o citado calendário tiver sido cumprido rigorosamente.

3. LIMITAÇÕES

- 3.1. A presente garantia só será válida para as vendas realizadas a consumidores, entendendo-se por "consumidor" a pessoa que comprar o Produto com fins não abrangidos no âmbito da sua actividade profissional.
- 3.2. A garantia não cobre o desgaste normal derivado do uso do produto. Em relação às peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis como pilhas, lâmpadas, etc., terá efeito o disposto na documentação fornecida com o Produto, em cada caso.
- 3.3. Esta garantia não abrange as seguintes situações: (I) Se o Produto tiver sido objecto de um uso incorrecto; (II) tiver sido reparado, sofrido manutenção ou manipulado por pessoas não autorizadas ou (III) tiver sido reparado ou as suas peças substituídas por peças não originais.
- 3.4. Quando a falta de conformidade do Produto for consequência de uma instalação ou colocação em funcionamento incorrecta, a presente garantia só será válida se a referida instalação ou colocação em funcionamento estiver incluída no contrato de compra-venda do Produto e tiver sido realizada pelo vendedor ou sob sua responsabilidade.

06824BP20



1 КОМПОНЕНТЫ, ДЕТАЛИ И КОМПЛЕКТУЮЩИЕ В УПАКОВКЕ

Скиммер (устройство для очистки поверхности воды, улавливающее частицы грязи), который Вы приобрели, представляет собой специально разработанный аппарат, предназначенный для использования в бассейнах с высокими эластичными бортами, монтируемыми на твердой поверхности. Главные компоненты данного скиммера указаны ниже:

Рисунок	Позиция	Кол-во	Компонент
1	1	1	Корпус скиммера
1	2	1	Крышка корпуса скиммера
1	3	1	Затвор шлюзовой
1	4	1	Двухсторонняя прокладка для создания водонепроницаемости
1	5	12	Винты (2 коротких + 10 длинных)
1	6	1	Крышка рамки декоративная
1	7	1	Рамка для входного отверстия скиммера
1	9	1	Гайка стопорная
1	12	1	Импульсная перемешивающая трубка
1	13	2	Соединители для перемешивающей трубки
1	14	2	Кольца фрикционные
1	15	1	Гайка перемешивающей трубки
1	16	1	Манжет соединительный водяного шланга
1	17	1	Сетка предварительной фильтрации
1	19	1	Крышка адаптерная устройства для очистки дна бассейна
1	20	1	52226-0002
1	21	1	7011435013
1	22	1	7231600050
№ артик. 06824 BP 10			Детали: 9-10-11-12-13-14-15-20-21

Проверьте наличие всех компонентов оборудования, приобретаемого Вами

Аксессуары, поставляемые по отдельному заказу

1	8	2	Заглушки для консервации на холодное время года
1	18	1	Ключ для отворачивания и закручивания пробок и стопорной гайки

2 МОНТАЖ

2.1 СКИММЕР

- Это устройство представляет собой один из компонентов бассейна, который должен быть расположен на внешней и верхней части бассейна. Его функцией является сбор воды на поверхности бассейна и удаление частиц загрязнения, которые могут плавать в воде (листья, лепестки, ворсинки, пух, насекомые и т.д.), осаждающаяся и скапливающаяся на дне бассейна; помимо этого, скиммер осуществляет еще одну дополнительную функцию предварительной фильтрации воды, задерживая в своей специальной сетке частицы большего размера, которые могут повлиять на работу насоса, и пропуская частицы меньшего размера с тем, чтобы они были уловлены уже в очистителе.

- Прежде, чем Вы приступите к установке скиммера в бассейне, его надо установить таким образом, чтобы штампованная установочная матричная деталь, которая используется для крепления самого скиммера, по отношению доминирующих направлений ветров и движения воздуха оказалась расположенной так, чтобы эти силы могли быть использованы с пользой для перемещения частиц (листья, лепестки, волосы, ворсинки, пух и т.п.) в нужное место, т.е. в сторону скиммера. (Рис. 7)

- В точности следуйте всем инструкциям руководства по монтажу стенок бассейна и его изолирующей обшивки (лайнера).

2.2 МОНТАЖ ОБРАТНОГО КЛАПАНА (В СБОРЕ С ИМПУЛЬСНОЙ ПЕРЕМЕШИВАЮЩЕЙ ТРУБКОЙ)

- До того, как Вы приступите к монтажу обратного клапана, Вам необходимо подготовить устройство очистки, присоединив к нему его соответствующие шланги для впуска и выпуска.

- Установите переключатель на вентиле очистителя в положение ЗАКРЫТО (CERRADO. Closed)

ОСОБЕННО ВАЖНО!

- После того, как Вы начнете наполнять бассейн водой, дождитесь, пока вода не наполнится до уровня примерно на 4 см ниже нижнего края отверстия обратного клапана (см. Рис. 3)

- Отметьте место этого отверстия с помощью фломастера и сделайте крестообразный надрез с пересечением в центре отверстия с помощью монтажного резака (острого ножа или скальпеля), не выходя за пределы контуров установочной матричной детали (см. Рис. 2).

- С внутренней стороны бассейна введите конец обратного клапана в середину полученного надреза с одним из соединительных элементов (позиция 13, Рис. 1) и одно из фрикционных колец (позиция 14, Рис. 1). Кусочки материала обшивки бассейна (лайнера), которые появятся на его наружной стороне, необходимо осторожно обрезать хорошим инструментом ровно и точно по нужной форме.
- С наружной же стороны располагается другой соединительный элемент (позиция 13, Рис. 1), а также другое фрикционное кольцо (позиция 14, Рис. 1), которые затем надежно заворачиваются вместе с помощью гайки (позиция 15, Рис. 1) таким образом, чтобы не оказалось повреждений на месте крепления с внутренней стороны бассейна и не разрывалась, не деформировалась и не сворачивалась обшивка бассейна (лайнер) (см. Рис. 4).
- До того, как Вы продолжите процесс наполнения бассейна, для установки самого скиммера Вам потребуется присоединить обратный шланг, предварительное соединенный к очищающему воду оборудованию и зафиксированный на нем с помощью специального хомутика.
- Удостоверьтесь, что клапан очищающего воду оборудования находится в положении ЗАКРЫТО (CERRADO, Closed).

2.3 МОНТАЖ СКИММЕРА

ОСОБЕННО ВАЖНО!

- Продолжайте наполнение бассейна водой до тех пор, пока она не достигнет уровня, который на 4 см ниже установочной матричной детали скиммера (Рис. 5).
- Подрежьте обшивку бассейна (лайнер) с помощью монтажного резака (острого ножа или скальпеля), следуя контурам рамки установочной матричной детали скиммера. При этом ни в коем случае нельзя допускать возникновения какого-либо натяжения на поверхности и в оболочке обшивки бассейна (лайнере) (см. Рис. 2).
- Далее необходимо установить двустороннюю прокладку скиммера, создающую водонепроницаемость на места крепления, с помощью прилагающихся в комплекте коротких винтов. При выполнении этой операции необходимо установить на место шлюзовой затвор скиммера (позиция 3, Рис. 1).
- Установить рамку скиммера по месту с помощью 10 длинных винтов, точно следуя указанному порядку их крепления и затяжки (см. Рис. 6).
- Установить на место декоративную крышку рамки, обратив особое внимание на то, чтобы рамки были размещены в правильном положении (см. Рис. 8).
- Навернуть манжетную втулку с использованием тефлоновой уплотняющей ленты (позиция 16, Рис. 1) на корпус скиммера для того, чтобы подсоединить к нему затем водяной шланг впуска, зафиксировав его на входном штуцере с помощью специального хомутика.
- Завершить наполнение бассейна водой в тот момент, когда она наполнится до уровня, указанного на рамке скиммера.
- Установить на место сетку скиммера для предварительной фильтрации (позиция 17, Рис. 1), установив затем на свое место крышку корпуса скиммера (позиция 2, Рис. 1).

2.4 ЗАВЕРШАЮЩИЕ ДЕТАЛИ

- Адаптерная крышка для устройства очистки дна (позиция 19, Рис. 1) предназначена исключительно для использования для подсоединения устройства для очистки дна бассейна. Никогда не устанавливайте ее для каких-либо других целей.
- Две заглушки (позиция 8, Рис. 1) предназначены исключительно для консервации бассейна на холодное время года; одна из них устанавливается на том месте, которое занимает соединительный манжет водяного шланга, который вынимается с нижней стороны корпуса скиммера (позиция 16, Рис. 1). Другая заглушка размещается на импульсной перемешивающей трубке (позиция 12, Рис. 1) после снятия стопорной гайки и направляющего шарика (позиции 9 и 10, Рис. 1).
- Ключ (позиция 18, Рис. 1) используется для облегчения отворачивания стопорной гайки (позиция 9, Рис. 1) и также для более удобной установки этих заглушек на место (позиция 8, Рис. 1).

ВНИМАНИЕ

НИ К КОЕМ СЛУЧАЕ НЕЛЬЗЯ СНИМАТЬ СЕТКУ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ФИЛЬТРАЦИИ ВО ВРЕМЯ ПРИМЕНЕНИЯ УСТРОЙСТВ ДЛЯ ОЧИСТКИ ДНА БАССЕЙНА

НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТУ СЕТКУ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ФИЛЬТРАЦИИ В КАЧЕСТВЕ ДОЗАТОРА ПРЕПАРАТОВ ХЛОРИРОВАНИЯ ВОДЫ

СОБЛЮДАЙТЕ ОСОБУЮ ОСТОРОЖНОСТЬ ВО ВРЕМЯ МОНТАЖА ВАШЕГО БАССЕЙНА, А ТАКЖЕ ПРИ ЕГО ОБСЛУЖИВАНИИ И ПРИМЕНЕНИИ РАЗЛИЧНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ, ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫМИ КОМПЛЕКТУЮЩИМИ И ЗАПАСНЫМИ ЧАСТЯМИ, НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПАДЕНИЯ ИНСТРУМЕНТОВ ИЛИ ЧАСТЕЙ ВНУТРЬ БАССЕЙНА, ЧТО МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ ЕГО ОБШИВКИ (ЛАЙНЕРА).

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1 В соответствии с положениями данного документа Продавец гарантирует, что продукт, произведенный компанией **GRE**, соответствующий настоящим гарантийным обязательствам (именуемый в дальнейшем "Продукт"), не имеет каких либо недостатков, дефектов или изъянов на момент его вручения покупателю или продажи.

1.2 Длительность периода, на который распространяется действие настоящих гарантийных обязательств на вышеуказанные Продукты (гарантийный срок пользования), составляет 2 (два) года, а сам гарантийный срок начинает исчисляться с момента вручения продукта или его продажи покупателю.

1.3 В том случае, если обнаруживается недостаток, дефект или несоответствие Продукта спецификациям, комплектации или его техническим характеристикам и покупателем будет сообщено об этом в течение периода действия гарантийных обязательств, продавец будет обязан либо осуществить ремонт указанного недостатка или устранение дефекта, либо произвести замену Продукта за свой собственный счет в том месте, которое сочтет для себя удобным, если такое действие не окажется невозможным или же несоответствующим по своим размерам предъявленной претензии.

1.4 В том случае, когда осуществить ремонт Продукта или его замену не представляется возможным, покупатель имеет право ходатайствовать о пропорциональном уменьшении цены продукта или, если обнаруженное несоответствие техническим характеристикам Продукта окажется существенно важным, требовать прекращения действия договора продажи.

1.5 Детали и части, которые окажутся замененными или отремонтированными в результате действия настоящих гарантийных обязательств, не могут увеличить изначально установленный гарантийный срок пользования Продуктом, даже если на них распространяется свой отдельный гарантийный срок пользования или свои гарантийные обязательства.

1.6 Для того, чтобы данные гарантийные обязательства имели законную силу, покупатель должен иметь в своем распоряжении и предъявить соответствующую квитанцию об оплате и получении, чек о произведенной покупке или накладную о получении данного Продукта.

1.7 По истечении срока большего, чем шесть месяцев с момента продажи или вручения Продукта покупателю, и при сообщении од обнаружении его несоответствия техническим условиям, дефекта или недостатка, покрываемого настоящими гарантийными обязательствами, покупатель обязан в письменной форме удостоверить от своего имени происхождение и наличие такого несоответствия, соответствующего дефекта или недостатка.

1.8 Настоящий Гарантийный сертификат не ограничивает и не ущемляет прав, принадлежащих потребителям в силу действия национальных правовых норм, имеющих характер безусловного выполнения.

2 ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ

2.1 Настоящие гарантийные обязательства распространяются на продукты, которые указаны в данном руководстве по эксплуатации.

2.2 Настоящий Гарантийный сертификат имеет силу и носит характер обязательств исключительно в странах Европейского Союза.

2.3 Для того, чтобы данные гарантийные обязательства имели силу, покупатель должен строго соблюдать все указания Производителя данного продукта, которые содержатся в документах, сопровождающих данный Продукт, с учетом того, к какому именно ряду и какой модели приобретенного Продукта такие указания относятся.

2.4 В тех случаях, когда требуется календарная замена тех или иных комплектующих или частей, регулярное техническое обслуживание или периодическая очистка определенных частей или компонентов Продукта, гарантийные обязательства сохраняют свою силу только в том случае, когда такие указания по календарной замене, регулярному обслуживанию и периодической очистке выполнялись в точном соответствии.

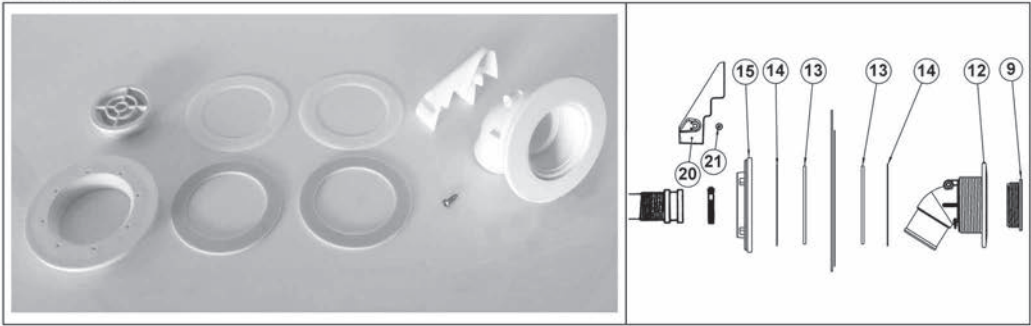
3 ОГРАНИЧЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

3.1 Настоящие гарантийные обязательства могут иметь силу только в тех случаях, когда имело место продажа продукта потребителю, где под словом "потребитель" понимается лицо, приобретающее Продукт для целей, которые не входят в круг его профессиональных занятий.

3.2 Никакие претензии, связанные с нормальными процессами изнашивания Продукта в результате его использования, по данным гарантийным обязательствам не принимаются и не рассматриваются. В отношении таких замещаемых в процессе эксплуатации или изнашиваемых деталей и/или компонентов и/или материалов, как, например, батарейки и аккумуляторы, лампочек, стеклянных деталей и т.д., с обязательствами и сроками использования можно ознакомиться в документации, сопровождающей Продукт, в каждом отдельном случае.

3.3 Настоящие гарантийные обязательства не покрывают такие случаи, в которых данный Продукт: (I) оказался объектом использования не по назначению или неправильного обслуживания; (II) оказался объектом проведения ремонта (обслуживания), который было выполнен (осуществлено) лицом, не допущенным официальным образом для проведения таких действий; или (III) оказался отремонтированным или обслуживался с помощью комплектующих или запасных деталей не оригинального или рекомендованного происхождения.

3.4 В том случае, когда отмечаемое несоответствие качеств или свойств Продукта его техническим характеристикам произошло в силу неправильного его монтажа, подключения и пуска в эксплуатацию, настоящие гарантийные обязательства будут иметь силу только тогда, когда такой монтаж, подключение и пуск в эксплуатацию были включены в качестве неотъемлемой части в договор купли-продажи данного Продукта и были произведены самим продавцом или же кем-то иным лицом, ответственность за действия которого лежит на продавце.



1 CZĘŚCI W OPAKOWANIU

Zakupiony przez Państwo skimer jest urządzeniem zaprojektowanym i stworzonym szczególnie do stosowania w basenach, które nie muszą być osadzone w ziemi. Do głównych części skimera należą:

Rys.	Poz.	Ilość	Części
1	1	1	Korpus skimera
1	2	1	Pokrywa korpusu skimera
1	3	1	Zasuwa
1	4	1	Podwójne złącze uszczelniające
1	5	12	Śruby (2 krótkie + 10 długich)
1	6	1	Pokrywa ozdobna ramki
1	7	1	Ramka dla wlotu skimera
1	9	1	Nakrętka blokująca
1	12	1	Dysza impulsyjna
1	13	2	Przylacza do dyszy
1	14	2	Pierścienie tarciovye
1	15	1	Nakrętka dyszy
1	16	1	Łącznik do węża
1	17	1	Koszyczek do filtrowania wstępnego
1	19	1	Pokrywa adaptacyjna do oczyszczacza dna
1	20	1	52226-0002
1	21	1	7011435013
1	22	1	7231600050
Ozn. 06824 BP 10			Elementy montażowe: 9-10-11-12-13-14-15-20-21

Prosimy o sprawdzenie, czy w dostarczonym Państwu sprzęcie znajdują się wszystkie z wymienionych powyżej części.

Akcesoria, które nie są dostarczane

1	8	2	Zatyczki na zimę
1	18	1	Klucz do przykręcania i odkręcania zatyczek oraz nakrętki blokujące

2 MONTAŻ

2.1 SKIMER

- Jest elementem basenu, który powinien być umieszczony na zewnętrznej i górnej stronie basenu. Jego działanie polega na zbieraniu wody z powierzchni basenu, dzięki czemu unika się sytuacji, kiedy pływające na niej przedmioty (liście, włosy, owady, itd.) mogłyby się osadzać i odkładać na dnie, a zarazem pełni on funkcję filtra wstępnego, jako że zatrzymuje w swym koszyczku większe przedmioty, które mogłyby zakłócać właściwe działanie pompy, niemniej jednak przedmioty mniejszych rozmiarów przepuszczane są tak, by mogły się one zatrzymać w oczyszczaczach.

- Zanim skimer instalowany będzie w basenie, należy zwrócić uwagę na to, by basen był ustawiony w taki sposób, by znajdująca się w nim forma do przyłączenia skimera była umiejscowiona naprzeciw dominującym wiatrom, jako że w ten sposób ułatwiane jest kierowanie przedmiotów (liście, włosy...) w stronę skimera. (Rys. 7)

- Należy przestrzegać uważnie instrukcji montażu ściany oraz wykładziny basenu.

2.2 MONTAŻ ZAWORU ZWROTNEGO (ZESTAW DYSZY)

- Przed przystąpieniem do zamontowania zaworu zwrotnego należy przygotować odpowiednio aparaturę oczyszczającą poprzez podłączenie do niej przewodów węzowych wchłaniających oraz zwrotnych.

- Następnie należy ustawić zawór oczyszczacza w pozycji ZAMKNIĘTY (Closed)

BARDZO WAŻNE

- Należy rozpocząć wypełnienie basenu wodą i przerwać to wypełnianie na około 4 cm od dolnego brzegu otworu zaworu zwrotnego (Rys. 3)

- Następnie flamastrem należy zaznaczyć otwór i wykonać nacięcia w kształcie krzyżyka w środku otworu przy użyciu przyrządu tnącego (żyłetka), ale bez wyjeżdżania poza ramy otworu w formie (Rys. 2).

- Od wewnętrznej strony basenu należy włożyć w wycięcie zawór zwrotny z jednym ze złączy (Poz. 13, Rys. 1) oraz pierścień tarciovye (Poz. 14, Rys. 1). Kawałki wykładziny, które będą wystawać z zewnętrznej strony basenu, powinny zostać przycięte w sposób schludny i odpowiednio dostosowany.

- Po stronie zewnętrznej powinno zostać umieszczone drugie złącze (Poz. 13, Rys. 1), a także drugi pierścień tarczowy (Poz. 14, Rys. 1), który to należy mocno docisnąć przy pomocy nakrętki (Poz. 15, Rys. 1), jednakże bez wewnętrznego wkręcania i bez naruszania wykładziny (Rys. 4).
- Jeszcze przed przystąpieniem do dopełniania basenu wodą, aby móc zainstalować skimer należy podłączyć przewód węzowy zwrotny po uprzednim jego podłączeniu do sprzętu oczyszczającego i zamocowaniu go przy użyciu zacisku.
- Należy się upewnić, by zawór sprzętu oczyszczającego znajdował się w pozycji ZAMKNIĘTY (Closed).

2.3 MONTAŻ SKIMERA

BARDZO WAŻNE

- Należy kontynuować wypełnianie basenu wodą aż do uzyskania poziomu 4 cm. poniżej dolnego boku formy skimera (Rys. 5).
- Wyciąć następnie wykładzinę przy pomocy przyrządu tnącego (żyłotka) według obramowania formy. W tym czasie na wykładzinie nie może być żadnego napięcia. (Rys. 2).
- Założyć następnie należy podwójne złącze skimera przy pomocy krótkich śrubek. Przy tych czynnościach należy założyć zasuwę skimera (Poz. 3, Rys. 1).
- Założyć ramkę skimera przy użyciu 10 długich śrub w odpowiednio wskazanej kolejności (Rys. 6).
- Założyć następnie ramkę ozdobną uważając jednocześnie, by znaki poziomu umieszczone zostały w odpowiedniej pozycji (Rys. 8).
- Do korpusu skimera przy zastosowaniu teflonu przykręcić następnie należy łącznik (Poz. 16, Rys. 1), aby później móc połączyć przewód węzowy wchłaniający zaciskając go za pomocą zacisku.
- Wypełnianie basenu powinno być zakończone na poziomie, jaki wskazany jest na ramce skimera.
- Założyć koszyczek pełniący funkcję filtra wstępnego w skimerze (Poz. 17, Rys. 1), a na koniec pokrywę na korpus skimera (Poz. 2, Rys. 1).

2.4 KOŃCOWE SZCZEGÓŁY

- Pokrywa adaptacyjna do oczyszczacza dna (Poz. 19, Rys. 1) może być stosowana jedynie do podłączania do oczyszczacza dna. Nie umieszczać jej nigdy, jeśli nie jest to związane z tą czynnością.
- 2 zatyczki (Poz. 8, Rys. 1) powinny być stosowane jedynie w okresie przechowywania w czasie zimy; jeden umieszczony zostanie w miejscu, w którym znajduje się przyłącze węża po wyjęciu go przez dolną część skimera (Poz. 16, Rys. 1)
Druga zatyczka powinna być założona w dyszy impulsyjnej (Poz. 12, Rys. 1) po uprzednim wyjęciu nakrętki blokującej i kuli kierunkującej (Poz. 9 y 10, Rys. 1).
- Klucz (Poz. 18, Rys. 1) stosowany jest w celu ułatwienia otwarcia nakrętki blokującej (Poz. 9, Rys. 1), a także w celu ułatwienia przy umieszczaniu zatyczek (Poz. 8, Rys. 1)

UWAGA

**NIE WYJMOWAĆ KOSZYCZKA DO FILTROWANIA WSTĘPNEGO W TRAKCIE STOSOWANIA
OCZYSZCZACZA DNA**

**NIE STOSOWAĆ NIGDY TEGO KOSZYCZKA PRZEZNACZONEGO DO FILTROWANIA WSTĘPNEGO
JAKO MIARKI DOZUJĄCEJ DO CHLORU**

**PRZY MONTOWANIU BASENU NALEŻY ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ STOSUJĄC NARZĘDZIA DO
PRACY, A TAKŻE NA SAME CZĘŚCI, JAKO ŻE W PRZYPADKU, JEŚLI UPADNĄ ONE DO BASENU,
MOGĄ ONE USZKODZIĆ WYKŁADZINĘ.**

KARTA GWARANCYJNA

1 KWESTIE OGÓLNE

1.1 Na mocy niniejszych postanowień sprzedawca gwarantuje, iż produkt **GRE**, który jest przedmiotem niniejszej gwarancji ("Produkt") nie posiada żadnych braków zgodności w chwili jego dostarczenia.

1.2 Okres Gwarancji udzielonej na niniejsze Produkty wynosi dwa (2) lata, a liczony jest od momentu dostarczenia go kupującemu.

1.3 W przypadku, jeśli miałby miejsce jakiś brak zgodności Produktu, zaś kupujący poinformowałby o tym sprzedawcę w czasie Okresu Gwarancji, sprzedawca będzie zobowiązany do naprawy lub zastąpienia Produktu w ramach własnych kosztów w miejscu, które uzna za stosowne, z wyjątkiem, gdyby było to niemożliwe lub niewspółmierne.

1.4 W przypadku, jeśli Produktu nie będzie można naprawić lub wymienić, kupujący będzie mógł zwrócić się o odpowiednio proporcjonalną obniżkę ceny lub, w przypadku, jeśli brak zgodności jest znacząco istotny, o rozwiązanie umowy zakupu.

1.5 Na mocy niniejszej gwarancji, wymiana lub naprawa części pozostanie bez wpływu na pierwotny termin udzielonej na Produkt gwarancji, niemniej jednak części te objęte zostaną odrębną gwarancją.

1.6 W celu skorzystania z niniejszej gwarancji, kupujący powinien okazać dokument z datą nabycia i dostawy Produktu.

1.7 Jeśli kupujący zgłosi brak zgodności produktu po upływie ponad sześciu miesięcy od chwili dostarczenia mu go, będzie on miał obowiązek, by wykazać pochodzenie oraz występowanie zgłaszanej wady.

1.8 Niniejsza Karta Gwarancyjna nie ogranicza ani nie stoi ponad prawa, które należą do konsumentów na mocy krajowych przepisów mających charakter obowiązujący.

2 WARUNKI SZCZEGÓLNE

2.1 Niniejsza Gwarancja obejmuje produkty, które są przedmiotem niniejszych instrukcji.

2.2 Niniejsza Karta Gwarancyjna ważna jest jedynie w krajach Unii Europejskiej.

2.3 W celu skorzystania z niniejszej gwarancji, kupujący powinien ściśle dostosować się do wskazań podanych przez Producenta, w tym też do tych, które zawarte zostały w dokumentacji załączonej do Produktu, kiedy to gwarancja odpowiada gamie i modelowi Produktu.

2.4 Jeśli określony został kalendarz do przeprowadzenia zmian, czynności konserwacyjnych lub oczyszczania pewnych części Produktu, gwarancja będzie ważna tylko w sytuacji, kiedy miało miejsce właściwe dostosowanie się do owego kalendarza.

3 OGRANICZENIA

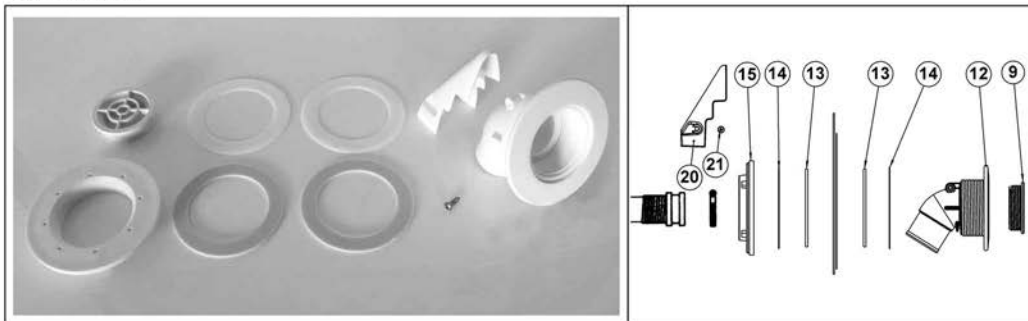
3.1 Niniejsza gwarancja będzie uwzględniana jedynie przy sprzedaży prowadzonych dla konsumentów, przy czym słowo "konsument" rozumiane jest jako osoba, która nabywa Produkt w celach, które nie wchodzą w ramy prowadzonej przez tą osobę działalności gospodarczej.

3.2 Nie udzielana zostaje żadna gwarancja odnośnie normalnego zużycia powstałego w trakcie użytkowania produktu. W odniesieniu do elementów montażowych, części, i/ lub materiałów, które mogą ulec wyczerpaniu lub zużyciu, takich jak baterie, żarówki, itd., należy się dostosować do postanowień zawartych w dokumentacji, która załączona zostaje do Produktu, w odpowiednim przypadku.

3.3 Niniejsza gwarancja nie obejmuje przypadków, kiedy Produkt: (I) był przedmiotem nieodpowiedniego obchodzenia się z nim; (II) był naprawiany, konserwowany lub też przeprowadzane były na nim jakieś operacje przez nieupoważnioną do tego osobę; lub (III) w przypadku, jeśli był on naprawiany lub też konserwowany przy użyciu nieoryginalnych części.

3.4 W przypadku, jeśli brak zgodności Produktu jest konsekwencją niewłaściwej instalacji lub uruchomienia, niniejsza gwarancja będzie ważna tylko i wyłącznie w sytuacji, kiedy owa instalacja lub uruchomienie zostało uwzględnione w umowie kupna-sprzedaży Produktu oraz zostało ono przeprowadzone przez sprzedawcę lub na jego odpowiedzialność.

06824BP20



1 KOMPONENTY BALENÍ

Skimmer, který jste si právě zakoupili je přístroj, který je speciálně chápáný a navržený proto, aby byl použitý ve vyvýšených bazénech. Základní komponenty tohoto skimmeru jsou:

Obr.	Poz.	Množ.	Komponente
1	1	1	Těleso skimmeru
1	2	1	Kapota tělesa skimmeru
1	3	1	Klapka
1	4	1	Dvojité a vodotěsný spoj
1	5	12	Šrouby (2 krátké + 10 dlouhých)
1	6	1	Okrasná kapota rámu
1	7	1	Rám pro čelist skimmeru
1	9	1	Blokovací matice
1	12	1	Hrdlo výtlaku vody
1	13	2	Spoje pro hrdlo
1	14	2	Třecí kroužky
1	15	1	Matice hrdla
1	16	1	Násadka pro zapojení hadice
1	17	1	Přefiltrovávací košík
1	19	1	Kapota pro adaptér na čištění dna
1	20	1	52226-0002
1	21	1	7011435013
1	22	1	7231600050
Čís. 06824 BP 10			Součásti: 9-10-11-12-13-14-15-20-21

Ujistěte se, zda-li jsou ve vybavení zahrnuté všechny potřebné komponenty.

Doplňky , které nejsou dodány

1	8	2	Zátky na přezimování
1	18	1	Klíč na otevření a uzavření zátek a blokovací matice

2 MONTÁŽ**2.1 SKIMMER**

- Je to jeden z komponentů bazénu, který musí zůstat umístěný vysoko a na vnější části bazénu. Jeho funkcí je nasávat vodu z hladiny bazénu a zabraňovat, aby drobné předměty, které mohou plavat na hladině (listí, vlasy, hmyz, atd.) se usazovaly a ukládaly na dno bazénu, zároveň se provede přefiltrování a ty drobné předměty, které by mohly narušit chod pumpy se díky tomu zadržely v jeho košíku. Tenhle košík nechá projít pouze předměty menší velikosti proto, aby byly později zadrženy v čističce.

- Před tím, než začnete instalovat skimmer do bazénu, je nutné jej umístit takovým způsobem, aby razidlo, které slouží pro nahození skimmeru, bylo umístěné proti silnějším větrům a mohlo se tak pomoci s vedením drobných předmětů (listí, vlasy...) směrem do skimmeru. (Obr.7)

- Postupovat podle návodu s pokyny pro montáž stěn a lineru bazénu.

2.2 MONTÁŽ ZPĚTNÉHO VENTILU (SOUPRAVA HRDLA VÝTLAKU VODY)

- Dříve, než začnete s montáží zpětného ventilu, je nutné si nejprve připravit vybavení čističky zapojením sacích a zpětných hadic do již zmiňované čističky.

- Umístit ventil čističky do pozice UZAVŘEN (Closed)

VELMI DŮLEŽITÉ

- Začít s plněním bazénu vodou a zastavit plnění, jakmile bude hladina vody 4 cm pod spodní bod otvoru pro zpětný ventil (Obr. 3).

- Vyznačte otvor pomocí fixy a výřizněte kříž uprostřed otvoru pomocí pracovního nožíku (nůž), bez toho, aniž byste prořízli otvor razidla (Obr. 2).

- Z vnitřku bazénu, přes otvor protáhněte zpětný ventil s jedním spojem (Poz. 13, Obr. 1) a jeden třecí kroužek (Poz. 14, Obr. 1). Zbytky lineru, které budou přecházet ven z bazénu se budou muset rovnoměrným a upraveným způsobem uříznout.
- Z vnější strany se umístí druhý spoj (Poz. 13, Obr. 1) a druhý třecí kroužek (Poz. 14, Obr. 1) a musí se pevně zatáhnout pomocí matice (Poz. 15, Obr. 1), bez toho, aniž by se stahovat či kroutil liner (Obr. 4).
- Dříve, než budete pokračovat s plněním bazénu, pro nainstalování skimmeru budete muset nejprve zapojit zpětnou hadici, která je předběžně zapojená k čistícímu vybavení a připevněná objímkou.
- Ujistěte se, aby ventil čistícího vybavení zůstal v pozici UZAVŘEN (Closed).

2.3 MONTÁŽ SKIMMERU

VELMI DŮLEŽITÉ

- Pokračovat v plnění bazénu vodou, dokud její hladina nedosáhne 4 cm pod spodní část razidla skimmeru (Obr. 5).
- Odříznout liner pomocí nožiku (nože) v okolí rámu razidla. V tenhle moment se nesmí vytvořit žádné napětí lineru. (Obr. 2).
- Nainstalovat dvojitý spoj skimmeru za pomoci krátkých šroubů. U téhle operace je třeba umístit klapku skimmeru (Poz. 3, Obr. 1).
- Umístit rám skimmeru za pomoci 10 dlouhých šroubů podle znázorněného nařízení (Obr. 6).
- Umístit okrasný rám a dávat pozor, aby se položily značky úrovně hladiny do správné pozice (Obr. 8).
- Zatáhnout násadku za pomoci použití teflonu (konopí), (Poz. 16, Obr. 1) na těleso skimmeru proto, aby se později mohla zapojit sací hadice a stáhnout pomocí objímky.
- Ukončit plnění bazénu do úrovně hladiny vyznačené na rámu skimmeru.
- Umístit košík skimmeru pro přefiltrování (Poz. 17, Obr. 1) a nakonec kapotu tělesa skimmeru (Poz. 2, Obr. 1).

2.4 POSLEDNÍ DROBNOSTI

- Kapotu pro adaptér na čištění dna (Poz. 19, Obr. 1) , je možné používat pouze pro zapojení jednoho čističe dna. Neumísťujte jej pokud se nebude provádět tato operace.
- 2 zátky (Poz. 8, Obr. 1) se mohou používat pouze po dobu přezimování; jedna se umístí na místo, kde je umístěná násadka pro zapojení hadice, jakmile je odstraněná z vnitřní části skimmeru (Poz. 16, Obr. 1).

Druhá zátka se umístí na hrdlo výtaku vody (Poz. 12, Obr. 1), jakmile je odstraněná blokovácí matice a několika směrný kloub (Poz. 9, Obr. 1).

- Klíč (Poz. 18, Obr. 1) se používá pro jednodušší uvolnění blokovácí matice (Poz. 19, Obr. 1) a pro jednodušší umístění zátek (Poz. 8, Obr. 1).

UPOZORNĚNÍ

NEODSTRAŇOVAT KOŠÍK FILTRU V OBDOBÍ, KDYŽ SE BUDE POUŽÍVAT ČISTIČ DNA

NIKDY NEPOUŽÍVAT TENHLE PŘEFILTROVÁVACÍ KOŠÍK JAKO DÁVKOVAČ CHLÓRU

DÁVEJTE POZOR, KDYŽ MONTUJETE VÁŠ BAZÉN NA NÁRADÍ, KTERÉ POUŽÍVÁTE A NA POUŽITÍ SAMOTNÝCH KOMPONENTŮ, KTERÉ, POKUD VÁM SPADNOU DOVNITŘ BAZÉNU MOHOU ZPŮSOBIT POŠKOZENÍ LINERU.

ZÁRUČNÍ LIST

1 VŠEOBECNÉ STANOVISKO

1.1 Ve shodě s těmito předpisy, prodávač ručí za výrobek **GRE** příslušející k téhle záruce („Výrobek“) a nepředstavuje žádnou nezpůsobilost v momentě jeho předání.

1.2 Období záruky pro Výrobek je dva (2) roky a počítá se od doby předání kupující osobě.

1.3 Jestliže se vytvoří nějaká nezpůsobilost u Výrobku a kupující osoba na to upozorní prodáváče po dobu záručního období, prodávač bude muset opravit, nebo nahradit Výrobek na své vlastní náklady v místě, které bude považovat za vhodné s výjimkou, že to bude nemožné, nebo nepřiměřené.

1.4 Když nebude možné opravit či nahradit Výrobek, kupující osoba bude moci požádat o vhodné snížení ceny, nebo, pokud je nezpůsobilost dostatečně závažná může přerušit smlouvu o zakoupení.

1.5 Nahrazení, nebo opravené součásti na základě téhle záruky nepřevyší období záruky originálního výrobku, ale naopak tyto součástky budou mít vlastní záruku.

1.6 Pro efektivnost přítomné záruky bude muset kupující osoba prokázat datum jejího získání o předání Výrobku.

1.7 Pokud uplynulo více jak šest měsíců od předání Výrobku kupující osobě a ta bude uvádět nezpůsobilost Výrobku, tak kupující osoba bude muset prokázat původ a existenci uvedené vady.

1.8 Přítomný Záruční list nelimituje, nebo neodsuzuje práva, které přísluší uživatelům na základě státních nařizujících norem

2 ZVLÁŠTNÍ PODMÍNKY

2.1 Přítomná záruka kryje výrobky, na které upozorňuje tento návod.

2.2 Přítomný záruční list bude moci být použitý pouze v členských zemích Evropské unie.

2.3 Pro účinnost téhle záruky, kupující osoba bude muset striktně postupovat podle pokynů od výrobce, které jsou zahrnuty v dokumentaci a která je přidaná k výrobku a bude moci být uplatněná podle řady a modelu výrobku.

2.4 Když se určí přesné datum pro výměnu, údržbu, nebo vyčištění určitých součástí, nebo jiných komponentů Výrobku, tak, záruka bude uplatněná pouze, jestli se správně postupovalo podle zmíněného data.

3 LIMITACE

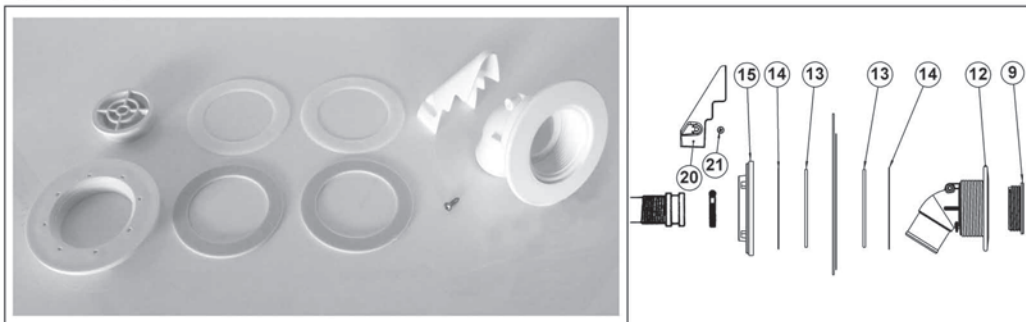
3.1 Přítomná záruka bude uplatněná pouze v případě, pokud bude proveden prodej uživateli s tím, že „uživatel“ je osoba, která zakoupí Výrobek za účelem, který nebude spadat pod profesionální aktivitu.

3.2 Nebude poskytnuta žádná záruka vzhledem na stav po běžném opotřebování při používání výrobku. Především co se týče různých součástí, komponentů a / nebo zužitkovatelného, nebo zničitelného materiálu jako jsou baterie, žárovky, atd., budete se o tom moci více dozvědět v dokumentaci, která je v tomto případě přidělena k Výrobku.

3.3 Záruka v tomto případě nepokrývá ty případy, kdy Výrobek: (I) byl předmětem nesprávného zacházení; (II) byl opraven, udržován či jakýmkoliv způsobem manipulován neoprávněnou osobou; nebo byl opraven či udržován s neoriginálními součástkami.

3.4 Když nezpůsobilost Výrobku bude důsledkem nesprávné instalace, nebo uvedení do chodu, tak přítomná záruka se bude vztahovat pouze na zmíněnou instalaci, nebo uvedení do chodu, které je zahrnuté v nákupní – prodejní smlouvě o Výrobku a byla provedena prodáváčem, nebo pod jeho zodpovědností.

06824BP20



1 CSOMAGOLÓ RÉSZEK

Az Ön által megvásárolt skimmer főleg kiemelt medencékben való használatra lett kifejlesztve és tervezve. A skimmer fő alkatrészei:

Ábra	Pozíció	Mennyiség	Alkatrész
1	1	1	A skimmer burkolata
1	2	1	A skimmer burkolatának fedele
1	3	1	Zsilip
1	4	1	Kettős zárótömítés
1	5	12	Csavarok (2 rövid + 10 hosszú)
1	6	1	A keret dekoráló fedele
1	7	1	A skimmer nyílásának kerete
1	9	1	Blokkoló csavar
1	12	1	Kieresztő csaplyuk
1	13	2	Tömítés a csaplyukhoz
1	14	2	Súrlódási gyűrűk
1	15	1	Csaplyukhoz való csavar
1	16	1	Tömlőcsatlakozó karmantyú
1	17	1	Előszűrő kosár
1	19	1	Fedél a mélytisztítóhoz
1	20	1	52226-0002
1	21	1	7011435013
1	22	1	7231600050
Ref. 06824 BP 10			Alkatrészek: 9-10-11-12-13-14-15-20-21

Ellenőrizze, hogy készüléke minden alkatrésszel rendelkezik-e

A készülékhez nem tartozó alkatrészek

1	8	2	Téli dugók
1	18	1	Kulcs a dugók és blokkoló csavarok zárásához nyitásához

2 ÖSSZESZERELÉS

2.1 SKIMMER

- Ezt a medencéhez tartozó alkatrészt a külső részre kell felszerelni a medence magasságában. A készülék feladata a medence vizének átszűrése, megakadályozva ezzel, hogy a víz tetejére került szennyeződések (levelek, hajsálak, bogarak, stb.) leülepedjenek és lerakódjanak a medence alján. Az előszűrő kosarába jutnak a nagyobb szennyeződések, amelyek a szivattyú működését zavarhatnák, utat adva ezzel a kisebbeknek, amelyek a tisztítóba kerülnek.

- A skimmer felszerelése előtt állítsa úgy a medencét, hogy a verőtő, ahová a skimmert lehet behelyezni a domináns szelek irányába álljon úgy, hogy ezek a szennyeződések (leveleket, hajsálakat...) a skimmer felé hajtsák. (7. ábra)

- Tartsa be a falra szerelés, és a medence linerjének felszerelési útmutatóját.

2.2 A VISSZAHAJTÓ SZELEP FELSZERELÉSE (A KIERESZTŐ CSAPLYUKFELSZERELÉS)

- A visszahajtó szelep felszerelése előtt, csatlakoztassa a szívó- és a visszaeresztő tömlőt a tisztító berendezéshez.

- Állítsa a tisztító szelepet a ZÁRT pozícióba (Closed)

NAGYON FONTOS

- Töltse meg vízzel a medencét, és zárja el a vizet, ha ez 4 cm-re van a visszaeresztő szelep alsó nyílásától (3. ábra)

- Jelölje meg a nyílás helyét egy filctollal, majd egy kés segítségével vágja be kereszt formában a nyílás közepét, anélkül hogy meghaladná a verőtő nyílását (2. ábra)

- A medence belsejéből helyezze be a visszaeresztő szelepet a vágatba az egyik tömítéssel (13. poz., 1. ábra) és egy súrlódási gyűrűt (14. poz., 1. ábra). Vágja le egyenesen és pontosan a liner azon részét, amelyek túlnyúlnak a medence külső részén.

- A külső részre helyezze rá a másik tömést (13. poz., 1.ábra), és a másik súrlódási gyűrűt (14.poz., 1.ábra), majd szorítsa rá a csavarral (15. poz., 1.ábra), de ne tekerje rá a belső részen, és ne fordítsa el a linert (4. ábra).

Mielőtt tovább töltené a medencét, a skimmer felszereléséhez szerelje fel a visszatöltő tömlőt, amit előzőleg már rákapcsolt és egy gyűrűvel rászorított a tisztító berendezésre.

- Ellenőrizze, hogy a tisztító berendezés szelepe ZÁRT pozícióban álljon (Closed).

2.3. A SKIMMER FELSZERELÉSE

NAGYON FONTOS

- Töltse tovább a medencét, amíg a víz 4 cm-el a skimmer verőtőjének alsó széle alatt marad (5.ábra).
- Vágja le a linert egy késsel, követve a verőtő keretét. Ebben a pillanatban a liner ne álljon feszültség alatt. (2. ábra)
- Szerelje fel a skimmer kettős tömítését a rövid csavarokkal. Majd szerelje fel a skimmer zsilipjét (3. poz., 1.ábra).
- Szerelje fel a skimmer keretét a 10 hosszú csavarral az ábrán jelölt sorrend szerint (6.ábra).
- Szerelje fel a dekoráló keretet, figyelve arra, hogy a szintjelzők a megfelelő pozícióban álljanak (8. ábra).
- Tekerje fel a karmantyút, teflon felhasználásával, a skimmer burkolatára (16. poz., 1.ábra), majd csatlakoztassa a szívótömlőt egy szorítógyűrűvel.
- Töltse meg a medencét a skimmer keretén megjelölt szintig.
- Szerelje fel a skimmer előszűrőjét (17.poz., 1.ábra), majd utolsóként a skimmer burkolatának fedelét (2.poz., 1.ábra).

2.4 UTOLSÓ RÉSZLETEK

- A mélységtisztító fedelét (19.poz., 1.ábra) csak a mélységtisztító bekapcsolása alatt használja. Ne szerelje fel soha, ha nem ezt a műveletet akarja használni.
- A két dugót (8.poz., 1.ábra) csak az üzemszünet ideje alatt alkalmazza. Az egyiket csatlakoztassa a karmantyú tömlőcsatlakozó helyére, ha már leszerelte a skimmer alsó részéről (16.poz., 1.ábra). A másik dugót helyezze a lökönyülésbe (12.poz., 1.ábra) ha már levette a blokkoló csavart és az irányító golyót (9.és 10.poz., 1.ábra).
- A kulcsot (18.poz., 1.ábra) a blokkoló csavar (9.poz., 1.ábra) kicsavarásához használjuk, illetve a dugók könnyebb behelyezéséhez (8.poz., 1.ábra)

FIGYELEM

NE VEGYE LE AZ ELŐSZŰRŐ KOSARAT A MÉLYSÉGTISZTÍTÓ HASZNÁLATA ALATT

NE ÖNTSÖN SOHA KLÓRT EBBE AZ ELŐSZŰRŐ KOSÁRBA

FIGYELJEN ARRRA A MEDENCE FELÁLLÍTÁSÁNÁL, HOGY A SZERSZÁMOK AMIKKEL DOLGOZIK ILLETVE MAGUK AZ ALKATRÉSZEK NE ESSENEK BELE A VÍZBE, MERT KÁROSÍTHATJÁK A LINERT.

JÓTÁLLÁSI JEGY

1 ÁLTALÁNOS SZEMPONTOK

1.1 Ezeknek az intézkedéseknek megfelelően, az eladó garantálja, hogy az ennek a garanciának megfelelő **GRE** termék („a Termék”) nem rendelkezik semmiféle hibával, rendellenességgel az átadása pillanatában.

1.2 A Garancia időtartalma kettő (2) év, amit a termék a vevőnek való átadás időpontjától számítunk.

1.3 Hibás Termék esetén, ha a vevő az eladónak visszajelzi ezt a Garancia időtartama alatt, az eladó köteles a Terméket megjavítani vagy kicserélni saját költségén és ahol megfelelőnek tartja, kivéve ha ez valamilyen okból nem lehetséges vagy aránytalan.

1.4 Ha a Terméket nem lehet megjavítani vagy kicserélni, a vevő egy megfelelő árcsökkentést kérhet, vagy ha a hiba nagy mértékű a vásárlási szerződés felbontását.

1.5 Ennek a garanciának a függvényében kicserélt vagy megjavított részek nem hosszabbítják meg a kiinduló termék garancia időpontját, habár saját garanciával rendelkeznek.

1.6 A jelen Garancia csak akkor érvényes, ha a vevő a Termék megvásárlásának és átvételének időpontját igazolni tudja.

1.7 Ha több mint hat eltelt a Termék átvétele óta, és a vevő a Terméket hibásnak minősíti, a vevő köteles a hiba eredetét és megjelölését igazolni.

1.8 A jelen Garancia jegy nem limitálja, illetve nem szorítja háttérbe a vevőket megillető jogokat a kötelező nemzetközi normáknak megfelelően.

2 EGYEDI FELTÉTELEK

2.1 A jelen garancia csak az ebben az útmutatóban feltüntetett termékekre érvényes.

2.2 Ez a Garancia Jegy csak az Európai Unió országaiban érvényes.

2.3 A garancia csak akkor érvényes, ha a vevő szigorúan betartotta a használati utasításban leírt utasításokat, ha ez alkalmazható a Termék típusától és skálájától függően.

2.4 Ha egyes alkatrészek cseréje, karbantartása vagy tisztítása egy meghatározott időponthoz lett kötve, a garancia csak akkor érvényes, ha betartotta ezeket az időpontokat.

3 KORLÁTOZÁSOK

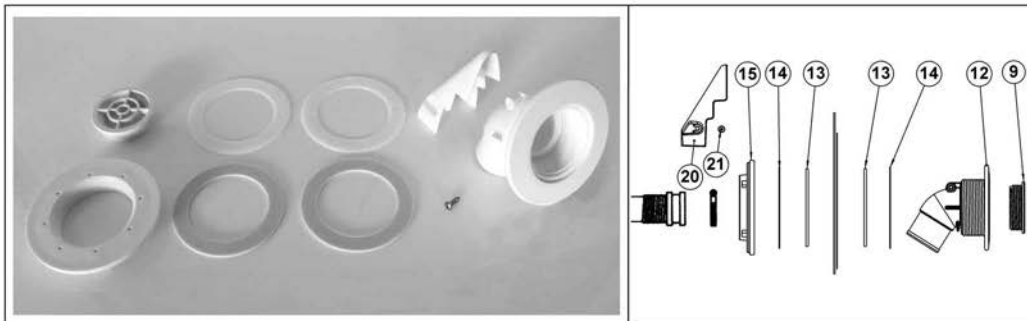
3.1 A jelen garancia csak egyedi vevők esetében érvényes, egyedi vevő alatt azokat a vevőket értjük, akik a megvásárolt árut nem szakmai téren használják fel.

3.2 Nem fedezi a garancia azokat a hibákat, amelyek a termék használata során elhasználódásból adódnak. A kellékanyagokról vagy cserealkatrészekről, mint pl. az elemek, égők, stb. a Termékhez csatolt dokumentáció rendelkezik.

3.3 A garancia nem érvényes a következő esetekben: (I) ha nem megfelelően használta; (II) ha nem szakember javította; vagy (III) nem eredeti alkatrészeket használt fel a javítás során.

3.4 Ha a Termék nem megfelelő felszerelése vagy üzembe helyezése folyamán keletkezett a hiba, a garancia csak akkor érvényes, ha a felszerelés, üzembe helyezés a Termék eladó-vevői szerződésbe bele lett foglalva, és az eladó által vagy annak felelősségére lett végrehajtva.

06824BP20



1 ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Ο επιφανειακός απορροφητήρας (skimmer) που μόλις αγοράσατε είναι μια συσκευή ειδικά σχεδιασμένη για χρήση σε υπερυψωμένες πισίνες. Τα κύρια εξαρτήματα αυτού του skimmer είναι:

Σχ.	Θέση (Α/Α)	Ποσότη.	Εξάρτημα
1	1	1	Σώμα του skimmer
1	2	1	Καπάκι του skimmer
1	3	1	Ρουφράκτης
1	4	1	Διπλή φλάντζα στεγανοποίησης
1	5	12	Βίδες (2 κοντές + 10 μακριές)
1	6	1	Κάλυμμα του πλαισίου
1	7	1	Πλαίσιο για το στόμιο του skimmer
1	9	1	Περικόχλιο φραγής
1	12	1	Στόμιο εξόδου
1	13	2	Φλάντζες στομίου
1	14	2	Δακτύλιοι τριβής
1	15	1	Παξιμάδι στομίου
1	16	1	Σύνδεσμος ένωσης σωλήνα
1	17	1	Καλάθι προφίλτρου
1	19	1	Προσαρμοσμένο κάλυμμα για καθαρισμό πυθμένα
1	20	1	52226-0002
1	21	1	7011435013
1	22	1	7231600050
Στ. 06824 BP 10			Ανταλλακτικά: 9-10-11-12-13-14-15-20-21

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας περιλαμβάνει όλα τα εξαρτήματα

Μη παρεχόμενα αξεσουάρ

1	8	2	Καλύμματα συντήρησης για το χειμώνα
1	18	1	Κλειδί για άνοιγμα και κλείσιμο των καλυμμάτων και του περικοχλίου φραγής

2 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

2.1 ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ (SKIMMER)

- Είναι ένα εξάρτημα της πισίνας που πρέπει να τοποθετηθεί στην εξωτερική πάνω πλευρά της. Η λειτουργία του είναι να καθαρίζει το νερό από την επιφάνεια της πισίνας εμποδίζοντας τα διάφορα υλικά που επιπλέουν σ' αυτή (φύλλα, τρίχες, έντομα, κλπ.) να κατακάθονται στον πυθμένα, πραγματοποιώντας ταυτόχρονα μια λειτουργία προφίλτρωσης κατακρατώντας στο καλάθι του τα υλικά μεγαλύτερου μεγέθους που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία της αντλίας και αφήνοντας να περάσουν τα υλικά μικρότερου μεγέθους για να κατακρατηθούν στο προφίλτρο.

- Πριν εγκατασταθεί το skimmer στην πισίνα, αυτή πρέπει να τοποθετηθεί ώστε το φρεάτιο αναρρόφησης που φέρει για να συνδεθεί το skimmer να είναι ενάντια στους επικρατούντες ανέμους, για να οδηγούνται τα υλικά (φύλλα, τρίχες...) προς το skimmer. (Σχ. 7)

- Ακολουθήστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών συναρμολόγησης του τοιχώματος και του liner της πισίνας.

2.2 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ (ΣΥΝΟΛΟ ΣΤΟΜΙΟΥ ΕΞΟΔΟΥ)

- Πριν τη συναρμολόγηση της βαλβίδας επιστροφής, πρέπει να προετοιμάσετε τον εξοπλισμό προφίλτρου συνδέοντας σ' αυτό τους σωλήνες αναρρόφησης και επιστροφής.

- Τοποθετήστε τη βαλβίδα του προφίλτρου στη θέση CERRADO (Κλειστό)

ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Αρχίστε να γεμίζετε την πισίνα με νερό, διατηρώντας γεμάτη μέχρι περίπου 4 εκ από το κάτω άκρο του στομίου της βαλβίδας επιστροφής (Σχ. 3)

- Σημαδεύστε μ' ένα μαρκαδόρο το στόμιο και στο κέντρο του στομίου κάντε ένα κόψιμο σε σχήμα σταυρού με τη βοήθεια ενός κοπτικού εργαλείου (μαχαίρι) χωρίς να ξεπεράσετε την οπή του φρεατίου αναρρόφησης (Σχ. 2).

- Από το εσωτερικό της πισίνας, εισάγετε από την οπή που κόψατε τη βαλβίδα επιστροφής με μια από τις φλάντζες (Θέσ. 13, Σχ. 1) και ένα δακτύλιο τριβής (Θέσ. 14, Σχ. 1). Τα κομμάτια liner που βγαίνουν στο εξωτερικό της πισίνας θα πρέπει να κοπούν τακτικά και σφιχτά.
- Από την εξωτερική πλευρά θα τοποθετηθεί η άλλη φλάντζα (Θέσ. 13, Σχ. 1) και ο άλλος δακτύλιος τριβής (Θέσ. 14, Σχ. 1) και θα στερεωθεί σφιχτά με το παξιμάδι (Θέσ. 15, Σχ. 1) χωρίς να βιθωθεί από το εσωτερικό και χωρίς να λυγίσει το liner (Σχ. 4).
- Πριν συνεχίσετε με το γέμισμα της πισίνας, για να εγκαταστήσετε το skimmer θα πρέπει να συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα επιστροφής που είχε συνδεθεί προηγουμένως με τη συσκευή προφίλτρου και να τον στερεώσετε με ένα σφιγκτήρα.
- Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα της συσκευής προφίλτρου παραμένει στη θέση CERRADO (Κλειστό).

2.3 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ SKIMMER

ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Συνεχίστε να γεμίζετε με νερό την πισίνα μέχρι να φτάσει σ' ένα επίπεδο 4 εκ. κάτω από την κατώτερη πλευρά του φρεατίου αναρρόφησης του skimmer (Σχ. 5).
- Κόψτε το liner μ' ένα κοπτικό εργαλείο (μαχαίρι) ακολουθώντας το περίγραμμα του φρεατίου. Εκείνη τη στιγμή στο liner δεν πρέπει να υπάρχει καθόλου τάση. (Σχ. 2).
- Εγκαταστήστε τη διπλή φλάντζα του skimmer με τις κοντές βίδες. Σ' αυτή τη λειτουργία πρέπει να τοποθετηθεί ο ρουφράκτης του skimmer (Θέσ. 3, Σχ. 1).
- Τοποθετήστε το πλαίσιο του skimmer με τις 10 μακριές βίδες ακολουθώντας την υποδεικνυόμενη σειρά (Σχ. 6).
- Τοποθετήστε το κάλυμμα του πλαισίου προσέχοντας να τοποθετήσετε τα σημάδια στάθμης στην κατάλληλη θέση (Σχ. 8).
- Βιδώστε τον εύκαμπτο σωλήνα χρησιμοποιώντας τεφλόν (Θέσ. 16, Σχ. 1) στο σώμα του skimmer, για να συνδέσετε έπειτα τον σωλήνα αναρρόφησης στερεώνοντάς τον με σφιγκτήρα.
- Σταματήστε το γέμισμα της πισίνας μόλις φτάσει το νερό στην στάθμη που υποδεικνύεται από το σημάδι του skimmer.
- Τοποθετήστε το καλάθι προφίλτρου του skimmer (Θέσ. 17, Σχ. 1), και τέλος το καπάκι του σώματος του skimmer (Θέσ. 2, Σχ. 1).

2.4 ΤΕΛΕΥΤΑΙΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ

- Η προσαρμογή τάπα για τον καθαρισμό του πυθμένα (Θέσ. 19, Σχ. 1) πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο για τη σύνδεση συσκευής καθαρισμού πυθμένα. Μην την τοποθετήσετε ποτέ αν πρόκειται να εκτελέσετε άλλη λειτουργία.
- Τα 2 καλύμματα (Θέσ. 8, Σχ. 1) πρέπει να χρησιμοποιηθούν μόνο κατά τη διάρκεια του χειμώνα. Το ένα θα τοποθετηθεί στο χώρο που καταλαμβάνει ο σύνδεσμος ένωσης σωλήνα μόλις αφαιρεθεί από το κάτω μέρος του skimmer (Θέσ. 16, Σχ. 1). Το άλλο κάλυμμα τοποθετείται στο στόμιο εξαγωγής (Θέσ. 12, Σχ. 1) αφού αφαιρεθούν το περικόχλιο φραγής και η μπίλια ρύθμισης κατεύθυνσης (Θέσ. 9 και 10, Σχ. 1).
- Το κλειδί (Θέσ. 18, Σχ. 1) χρησιμοποιείται για να διευκολυνθεί το άνοιγμα του περικοχλίου φραγής (Θέσ. 9, Σχ. 1) και για τη διευκόλυνση της τοποθέτησης των καλυμμάτων (Θέσ. 8, Σχ. 1)

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΟ ΚΑΛΑΘΙ ΠΡΟΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΠΥΘΜΕΝΑ

ΠΟΤΕ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΚΑΛΑΘΙ ΠΡΟΦΙΛΤΡΟΥ ΣΑΝ ΔΟΣΟΜΕΤΡΗΤΗ ΧΛΩΡΙΟΥ

ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ ΟΤΑΝ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΤΕ ΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ ΣΑΣ ΜΗΝ ΠΕΣΟΥΝ ΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΙ ΤΑ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΜΕΣΑ ΣΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ, ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΖΗΜΙΕΣ ΣΤΟ LINER.

1 ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

- 1.1 Σύμφωνα με τις παρούσες διατάξεις, ο πωλητής εγγυάται ότι το προϊόν **GRE** που αντιστοιχεί στην παρούσα εγγύηση ("το Προϊόν") δεν παρουσιάζει ελάττωμα λειτουργίας τη στιγμή της παράδοσής του.
- 1.2 Η Περίοδος Εγγύησης για το Προϊόν είναι δύο (2) χρόνια, και θ' αρχίσει να ισχύει από την παράδοση του στον αγοραστή.
- 1.3 Αν τυχόν παρουσιαστεί ελάττωμα στη λειτουργία του Προϊόντος και ο αγοραστής ειδοποιήσει τον πωλητή κατά τη διάρκεια της Εγγυητικής Περιόδου, ο πωλητής θα πρέπει να επισκευάσει ή να αντικαταστήσει το Προϊόν με δικό του κόστος στο σημείο που θεωρεί κατάλληλο, εκτός αν αυτό είναι αδύνατο ή ανέφικτο.
- 1.4 Αν είναι ανέφικτη η επισκευή ή αντικατάσταση του Προϊόντος, ο αγοραστής δικαιούται να ζητήσει ανάλογη μείωση της τιμής ή, αν το ελάττωμα λειτουργίας είναι αρκετά σημαντικό, τη λύση του συμβολαίου πώλησης.
- 1.5 Τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται ή επισκευάζονται δυνάμει της παρούσας εγγύησης δεν θα παρατείνουν την περίοδο της εγγύησης του αρχικού Προϊόντος, ακόμα κι αν διαθέτουν δική τους ξεχωριστή εγγύηση.
- 1.6 Για να ισχύσει η παρούσα εγγύηση, ο αγοραστής θα πρέπει να πιστοποιήσει την ημερομηνία αγοράς και παραλαβής του Προϊόντος.
- 1.7 Αν έχουν περάσει πάνω από έξι μήνες από την παράδοση του Προϊόντος στον αγοραστή και αυτός ισχυριστεί ελάττωμα λειτουργίας, ο αγοραστής θα πρέπει να επιβεβαιώσει την αρχή και την ύπαρξη του ελαττώματος που ισχυρίζεται.
- 1.8 Το παρόν Πιστοποιητικό Εγγύησης δεν περιορίζει ούτε ζημιώνει τα δικαιώματα που διατηρούν οι καταναλωτές δυνάμει εθνικών νόμων επιτακτικού χαρακτήρα.

2 ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

- 2.1 Η παρούσα εγγύηση καλύπτει τα προϊόντα στα οποία αναφέρεται το παρόν εγχειρίδιο.
- 2.2 Το παρόν Πιστοποιητικό Εγγύησης ισχύει και εφαρμόζεται αποκλειστικά στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- 2.3 Για την ισχύ και αποτελεσματικότητα της παρούσας εγγύησης, ο αγοραστής θα πρέπει να τηρεί αυστηρά τις συστάσεις του Κατασκευαστή που συμπεριλαμβάνονται στα συνοδευτικά έγγραφα του Προϊόντος, εφόσον ισχύει ανάλογα με τη σειρά και το μοντέλο του Προϊόντος.
- 2.4 Όταν προσδιορίζεται ημερολόγιο για την αντικατάσταση, συντήρηση ή καθαρισμό συγκεκριμένων εξαρτημάτων ή μερών του Προϊόντος, η εγγύηση θα ισχύει μόνο όταν έχει τηρηθεί το εν λόγω ημερολόγιο σωστά.

3 ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

- 3.1 Η παρούσα εγγύηση θα εφαρμόζεται αποκλειστικά στις πωλήσεις που έγιναν σε καταναλωτές, εννοώντας με τη λέξη "καταναλωτής" το πρόσωπο που αγοράζει το Προϊόν για σκοπούς που δεν εισχωρούν στην επαγγελματική του δραστηριότητα.
- 3.2 Δεν δίνεται εγγύηση σχετικά με τη φυσιολογική φθορά χρήσης του προϊόντος. Σχετικά με τα αναλώσιμα ή ανταλλακτικά μέρη, εξαρτήματα και/ή υλικά όπως μπαταρίες, λάμπες, κλπ., θα ισχύει ό,τι προβλέπεται στα συνοδευτικά έγγραφα του Προϊόντος, κατά περίπτωση.
- 3.3 Η εγγύηση δεν καλύπτει τις περιπτώσεις εκείνες όπου το Προϊόν: (I) δεν χρησιμοποιήθηκε σωστά, (II) η επισκευή, συντήρηση ή ο χειρισμός του έγινε από μη εξουσιοδοτημένο άτομο, ή (III) η επισκευή ή συντήρησή του έγινε με μη αυθεντικά ανταλλακτικά.
- 3.4 Όταν το ελάττωμα λειτουργίας του Προϊόντος είναι αποτέλεσμα λάθος εγκατάστασης ή θέσης σε λειτουργία, η παρούσα εγγύηση θα εφαρμοστεί όταν η εν λόγω εγκατάσταση ή θέση σε λειτουργία συμπεριλαμβάνεται στο συμβόλαιο αγοραπωλησίας του Προϊόντος και έγινε από τον πωλητή ή υπό την ευθύνη του.

06824BP20

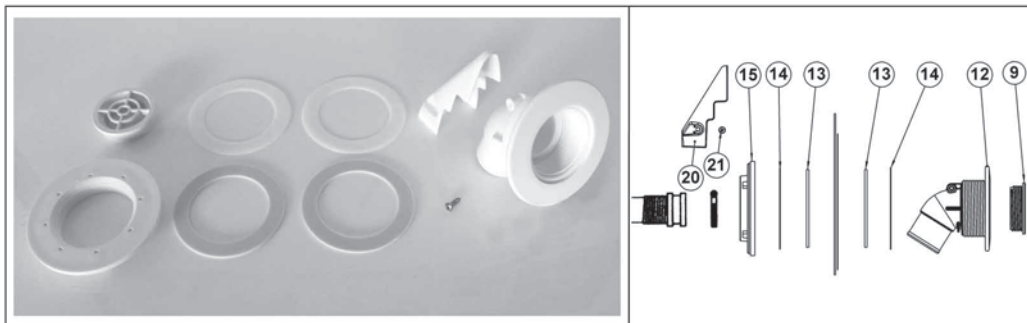


Fig. 1

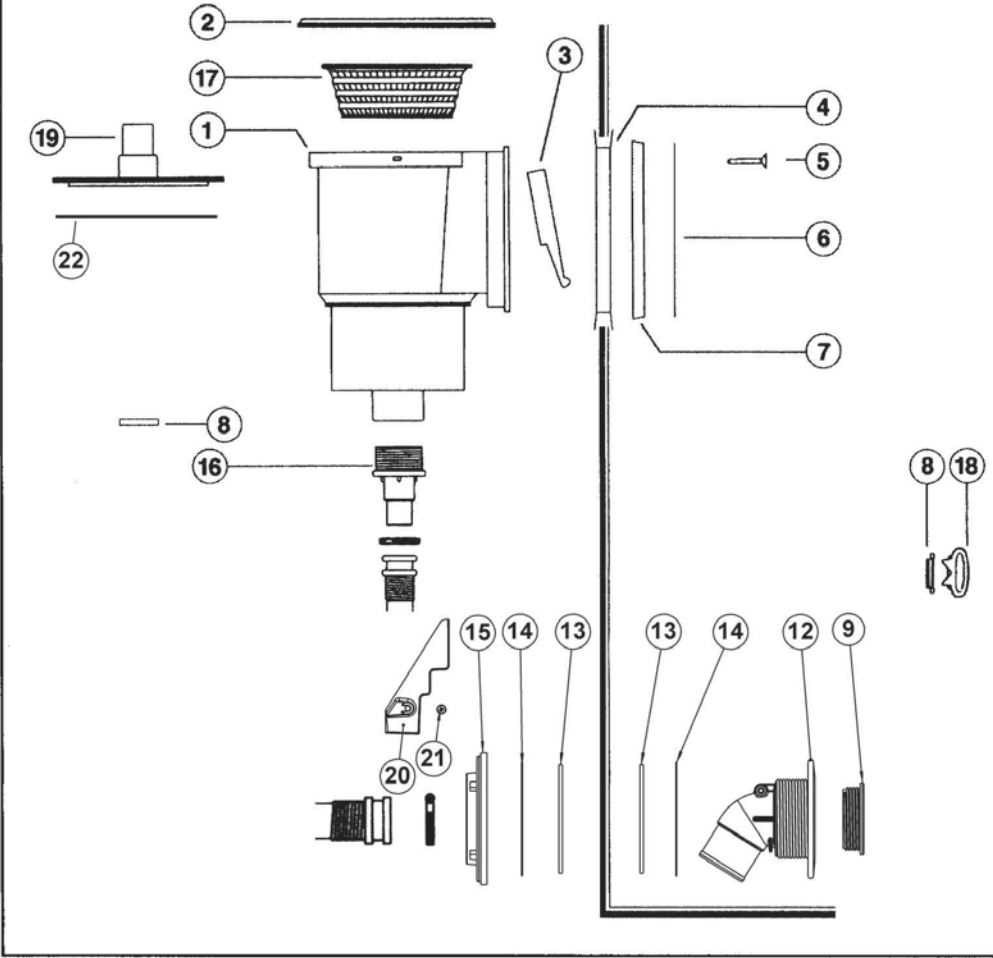


Fig. 2

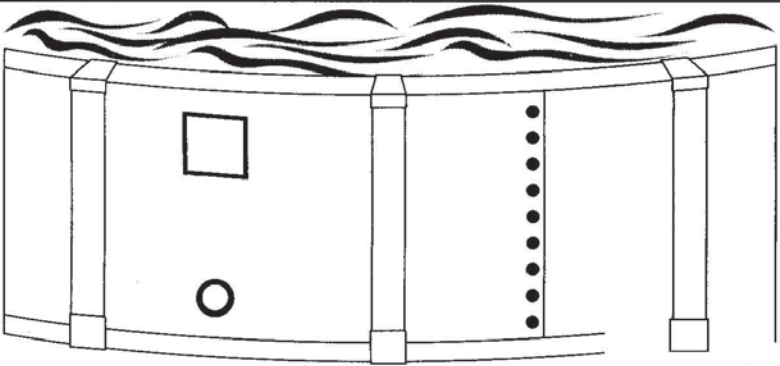


Fig. 3

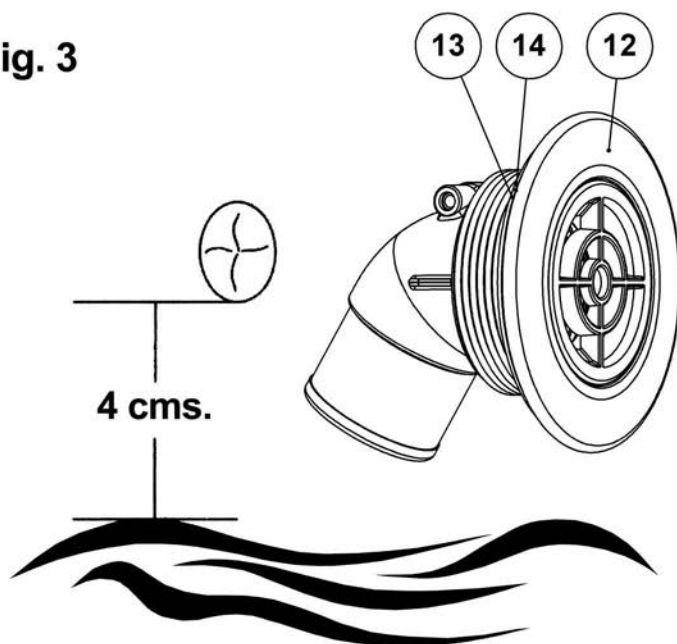


Fig. 4

Metal outer wan
Plaque
Chapa
Lamiera
Blech
Chapa
Пласти́нка
Blacha
Destička
Lemez
Έλασμα

PVC Pool liner
Liner PVC

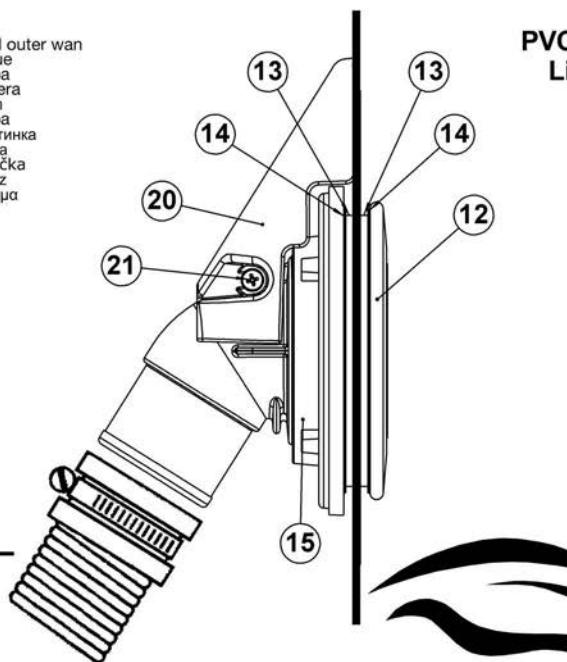


Fig. 5

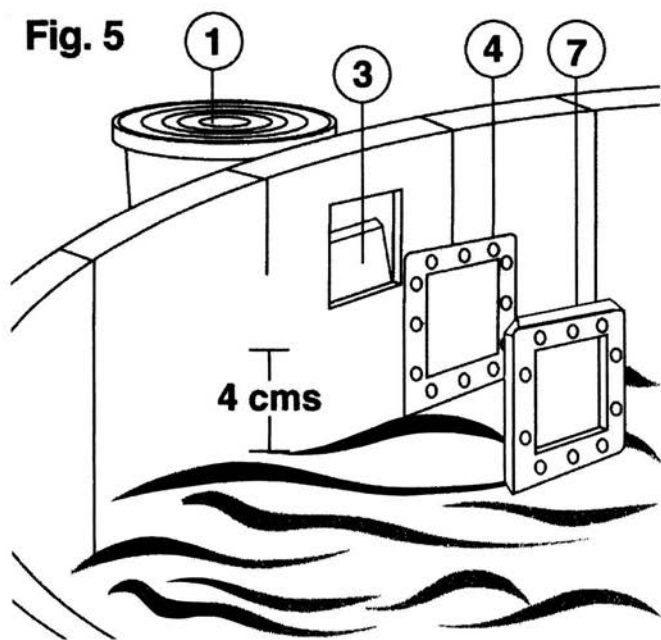


Fig. 6

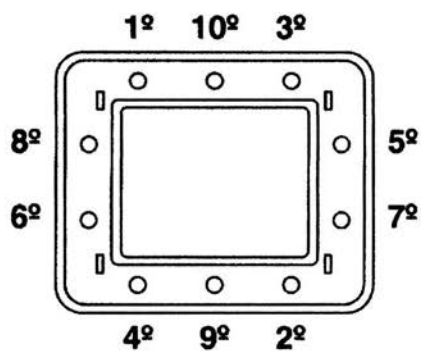


Fig. 7

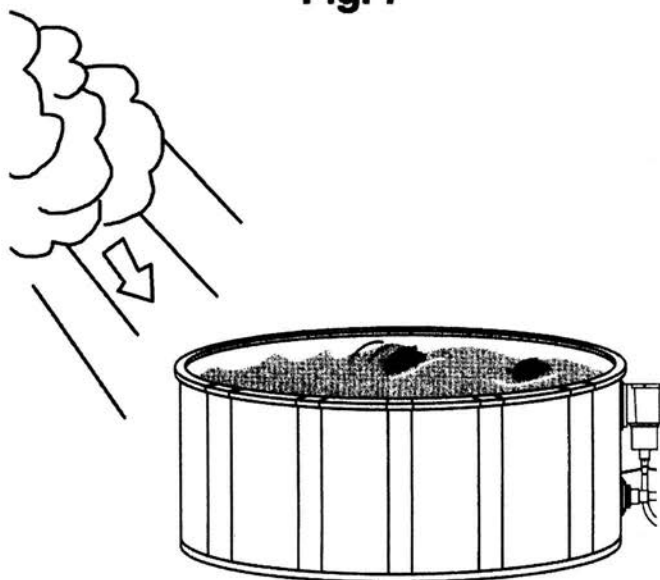
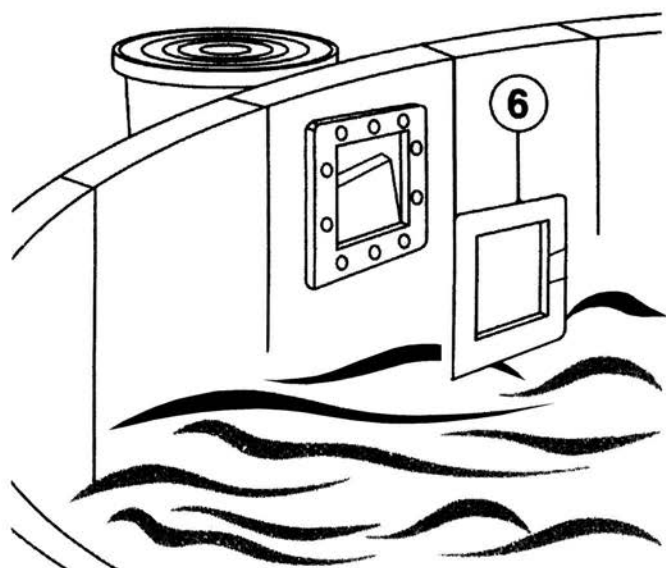


Fig. 8



If You Have Any Problem, Contact Us!		www.grepool.com/en/after-sales
Si Tienes Algun Problema, ¡Consultenos!	España	www.grepool.com/post-venta
En Cas De Probleme, Nous Consulter!	France/ Belgique	www.grepool.com/fr/apres-vente
Sollten Sie Probleme Haben, Zögern Sie Bitte Nicht, Uns Zu Kontaktieren!	Deutschland	www.grepool.com/de/kundenservice
Per Ogni Vostra Eventuale Occorrenza, Interpellateci!	Italia	www.grepool.com/it/post-vendita
Em Caso De Problema, ¡Consultar-Nos!	Portugal	www.grepool.com/pt/pos-venda
Mocht U Een Probleem Hebben, ... ¡Raadpleeg Ons!	Nederlands	www.grepool.com/nl/na-verkoop
W razie problemów, skontaktuj się z nami	Poland	www.grepool.com/en/after-sales
V případě jakéhokoliv problému nás kontaktujte!	Czechia	www.grepool.com/en/after-sales
Ak máte akýkoľvek problém, kontaktujte nás!	Slovakia	www.grepool.com/en/after-sales
Dacă ați orice problemă, contactați-ne!	Romania	www.grepool.com/en/after-sales
Om du har några problem, kontakta oss!	Sweden	www.grepool.com/en/after-sales

DISTRIBUTED BY / DISTRIBUIDO POR / DISTRIBUÉ PAR / VERTRIEB DURCH
/ DISTRIBUITO DA / GEDISTRIBUEERD DOOR / DISTRIBUÍDO POR /
WYPRODUKOWANY PRZEZ / DISTRIBUTOR / DISTRIBUTÖR / DISTRIBUIT DE
/ DISTRIBUERAS AV:

MANUFACTURAS GRE, S.A.

Aritz Bidea 57, Belako Industrialdea - 48100 Mungia(Bizkaia) España
Nº Reg. Ind.: 48-06762 - Tel. + 34 946 741 116
e-mail: gre@fluidra.com - www.grepool.com



06824E201FP10-06

- We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice.
- Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o el contenido de este documento sin previo aviso.
- Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis.
- Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten unserer Artikel oder den Inhalt dieses Dokumentes ohne vorherigen Hinweis ganz oder teilweise zu ändern.
- Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso.
- Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen.
- Reservamo-nos o direito de alterar, total ou parcialmente, as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmiany w całości lub części niniejszej instrukcji bez uprzedniej informacji.
- Vyhradzujeme si právo na změnu součástí nebo prvků výrobku nebo obsahu tohoto dokumentu bez oznámení.
- Vyhradzuje si právo na zmenu všetkých článkov alebo ich častí alebo obsahu tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.
- Ne rezervăm să schimbăm total sau parțial articolele sau conținutul acestui document, fără notificare prealabilă.
- Vi förbehåller oss rätten att ändra hela eller delar.